

BORMANN®

Elite

Life in style.



BEP3500

026426

EN FR

IT EL

BG SL

RO

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR





Please read carefully and pay attention to the instructions of this instruction manual before using the Device.

Safety Instructions

Read all instructions thoroughly before operating the induction cooker unit to avoid injury to yourself and others, property or damage to the cooker itself.

Keep this User Manual as a handy reference at all times.

Electrical Hazards

Observe the following cautions:

DO NOT:

Submerge the unit or electrical cord in liquid, touch the unit with wet Hands, or use in a wet outdoor environment.

Use if cooker surface is cracked.

Operate if the electrical cord is frayed or if wires are exposed.

Let the electrical cord hang over the edge of a table or counter-top.

Move the unit by pulling on the power cord.

Keep cookware on the cooker when the unit is not in use.



Electric shock hazard

Only qualified personnel may perform repair and maintenance work on the cooker.

Personal Safety

DO NOT:

Touch the cooker surface or cookware bottom for several minutes after using as both will be hot.

Move the cooker unit while cooking or with cookware on cooker surface.

Place any on the cooker surface other than authorized metal cookware or an Induction Interface Disk.

Place the cooker on any surface as the surface could become hot.

Heat unopened cans of food. The can could explode.

Use in or around flammable or explosive environments.

Allow children in the immediate vicinity or around the cooker while in use.

Leave cooker or other objects on the cooker unattended when plugged in.



CAUTION: This cooker unit emits an electromagnetic field therefore people with pacemakers should consult with their physician before using.

Product & Property Damage

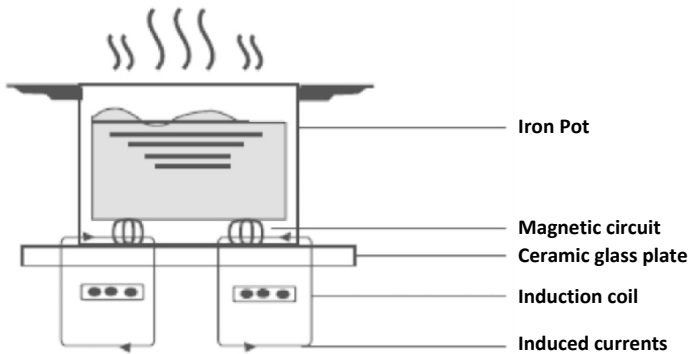
To prevent damage to the cooker or surrounding areas:

DO NOT:

- Heat empty containers on the cooker surface.
- Place any metal object other than cookware on the cooker surface.
- Place objects weighing more than 11 kilos on the cooker surface.
- Block the cool air inlet and fan.
- Operate cooker on flammable surfaces.
- Clean an induction cooker in a dishwasher.
- Use the cooker unit for anything other than its intended purpose.
- Place objects affected by a magnet, such as a credit card, radio, television, etc., near the unit while operating the cooker.
- Share a 120V, 15Amp electrical outlet with another electrical item.
- Block the rear and sides for the unit-keep at least 4" from walls for proper ventilation.

Working principle

Induction cooker is a safe, advanced, efficient, and economical cooking technology. It works by electromagnetic vibrations generating heat directly in the pan, rather than indirectly through heating the glass surface. The glass becomes hot only because the pan eventually warms it up.



Selecting The Proper Cookware

Your induction cooker will not operate without the proper cookware.

Read the following information in this section carefully to get the maximum efficiency from your unit. The rule of thumb for selecting cookware is if a magnet sticks to the cookware bottom, the cookware will work on your cooker.

The bottom surface of the cookware must be made of ferrous magnetic material. The cookware must be touch the cooker or rise no more than 2.5cm (1 inch) above it.

Safety mechanism: The cooker may not operate (displays "E0" error code)

If the cookware does not have a flat bottom surface with a minimum bottom diameter of 10.1-15.2cm (4-6 inches).

The cooker bottom is made of material with a low ferrous magnetic content, even if a magnet sticks to the cookware bottom.

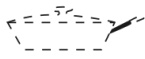
Friendly Cookware

Material: Iron or stainless steel

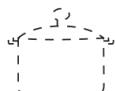
Shape: Bottom diameter about 12-20cm saucepan or square pot.



Stainless Steel Kettle



Iron Pot



Magnetic Stainless steel pot



Coloured Iron Pot



Magnetic iron Kettle



Iron Pan

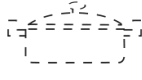
Non-Friendly Cookware

Material: Non-iron metal, ceramic, glass or bottom is made of cooper or aluminium pot.

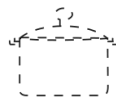
Shape: Bottom uneven, diameter less than 12cm.



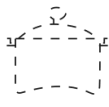
Heat Resistant Kettle



Ceramic Pot



Glass Bottom Pot



Non - smooth Bottom



Small Diameter with feet



Aluminium Bottom

Description of Main Parts and Features



Operating Instructions

[ON/OFF]

1. After inserting the plug into the socket, a “Beep” will emit and all the indicators and display screen will flash. After 1 second, the cooker will be in standby mode.
2. Put a suitable cookware on the centre of the cooking zone.
3. Press [On/Off], some kind of cookers will start working directly. Some will require a function first to be chosen before it will start working.
4. When the cooker in use, stop the operation by pressing [On/Off].

[LOCK]*

1. Press [Lock], the display will show [Loc] representing that the cooker is locked.
2. During Lock mode, all buttons conclude [ON/OFF] can't be adjusted.
3. To CANCEL lock mode, press [Lock] again and hold for 3 second, then the cooker will be unlocked.

*Lock function is only available for some models

[TIMER]

1. Press [Timer], the display will show [00:00], user can press[+] or [-] key to set for the desired time, maximum time is 4 hours.
2. Slight press of [+] or [-] key to increase or decrease timer by 1 minute.
3. Long press of [+] or [-] key to increase or decrease timer by 10 minutes.
4. After setting the timer, the display will show desired power or temperature and remaining timer alternately.
5. When timer is finished, the cooker will emit a beep signal and stop working.
6. If user wants to cancel timer, he or she can either press the [On/Off] or hold the function key to resume the desired power or temperature operation.
7. After setting the timer, user can still change the power or temperature. This action won't cancel the timer setting.

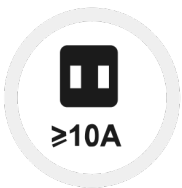
[POWER AND TEMPERATURE]

1. Press the [Function] key until the indicator of [Hot Pot] is lighted up. Display will show [2000W] representing the default power (Level 2000W). It can be adjusted by pressing the [+] or [-] key to set the desired power level There are 8 power levels in total: (200-500-800-1100-1300-1500-1800-2000W).
2. Press the [Function] key until the indicator of [Fry] is lighted up. Display will show [240] representing that the default temperature (240 °C). It can be adjusted by pressing the [+] or [-] key to set the desired temperature level There are 8 temperature levels in total: (80-100-130-160-180-200-220-240 °C)
3. Press the [Function] key until the indicator of [Water] is lighted up. Display will show [2000] representing that the default power is 2000W. It is an automatic function and it can't be adjusted.
4. Press the [Function] key until the indicator of [Steam] is lighted up. Display will show [1500] representing that the default power is 1500W. It is an automatic function and it can't be adjusted.
5. Press the [Function] key until the indicator of [Slow Fire] is lighted up. Display will show [800] representing that the default power is 800W. It is an automatic function and it can't be adjusted.

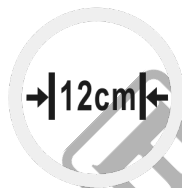
6. To Cancel these modes, press [Function] key to switch to other cooking modes or [On/Off] key to stop operation.

Care and Maintenance

1. Remove the power plug prior to clean the unit. Do not clean it until the surface cools down.
2. Glass plate, panel and shell:
 - Soft cloth for slight stain.
 - For grease, dirt, or blot, use a clean damp cloth with neutral detergent.
3. While the radiator-fan is working, dust and dirt would remain on the vent, please clean it by brush or cotton stick regularly.
4. **Remember:** Do not wash the unit directly by water to avoid damage.
5. To protect induction cooker, be sure to have a good contact between plug and socket before using.
6. Do not pull out the power cord directly during operation. To extend the operating life, press the "On/Off" button first, then pull out the power cord.
7. In order to extend the operating life, pull the plug after the fan stops operating.
8. Please pull out the power cord and put it away when unit is not in use.



Please use electrical outlet greater than 10 A. Do not plug in other appliances at the same time.



When using, please place induction cooker in smooth place and keep the distance from the wall by at least 12cm.



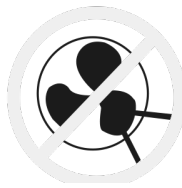
Do not use induction cooker near gas cooker and kerosene cooker.



Do not let children use induction cooker to avoid injuries.



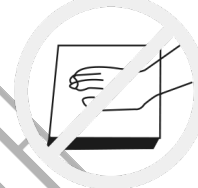
Do not submerge induction cooker with water.



Do not insert wire and do not jam inlet and outlet to avoid fire.



Do not heat canned food on induction cooker if it is sealed.



When using, avoid touching cooking plate to avoid injuries.



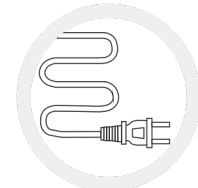
Do not use induction cooker near areas with electromagnetic wave.



Do not put empty pot on induction cooker to prevent affecting unit's performance and avoid any damage or injuries.



Clean induction cooker on a regular basis.



If the power cord is broken, replace with authorized power cord only.

Troubleshooting

During operations, should any error occur, please check the following table before calling for service:

Problem description	Possible Cause	Solution
Insert the plug into the socket and press [ON/OFF], no 'beep' sound	If the plug is really plugged in	Check plug carefully. If problem persists, please contact service centre
The unit send out "Beep" Sound	If the cookware is inapplicable	Replace a correct cookware
	If the cookware is on the centre of top glass	Put the cookware on the centre
	If the cookware bottom diameter is over 12cm	Replace a cookware bottom with diameter over 12cm
Display shows 'E0'	No or inapplicable cookware be used	Put or Replace a correct cookware
Display shows E1	Voltage: $\leq 80V$	Call service centre for help
Display shows 'E2'	Voltage: $\geq 288V$	Call service centre for help
Display shows 'E3'	Glass sensor short circuit or overheat	Call service centre for help
Display shows 'E4'	Glass sensor open circuit	Call service centre for help
Display shows 'E5'	PCB IGBT overheat or short circuit	Re-start after unit cools down
Display shows 'E6'	PCB IGBT broken or open circuit	Call service centre for help

Remedies are recommended first for checking. If any error codes persist, please unplug the unit immediately and contact service centre for inspection and repairing. To avoid injuries and damage, do not allow yourself or unauthorized persons to disassemble or repair the broken unit.

Additional Safety instructions



Please switch Off the induction cooker in case of any crack on the cook-top panel!

1. Do not place the cooker in any place that is near gas or hot environment in order to avoid damages or malfunction.
2. To reduce the risk of damage, this plug should be fit into an individual outlet. The rated electrical current is not less than 10A.
3. Place the cooker on a level surface. The distance between the surface and its background surrounding must be not less than 12cm.
4. Do not immerse the cooker and electric cord in water liquid, or allow liquid to be in contact with inner electrical parts. The power cord must be plugged out before cleaning.

5. Do not cover vent with anything during cooking. It may cause danger.
6. To avoid danger, please do not directly heat canned food
7. Do not disassemble the cooker by yourself.
8. Be sure to use the power cord recommended by the cooker manufacturer.
9. It is dangerous to heat metal directly /indirectly on the cooking plate.
10. Do not cook with an empty pot. It will cause malfunction or danger.
11. When cleaning the unit, prevent any dirt from getting into the inner parts of the unit.
12. Do not touch the plate while the unit is working to avoid getting injuries/burns.
13. Do not let children operate the unit alone to avoid getting injuries/burns.
14. For those with cardiac pacemaker, please consult a doctor before operating the unit.
15. Do not operate the cooker near the gas stove to avoid any danger.
16. Please do not place paper, cloth or any other articles under the bottom of the IH unit to avoid fire.
17. Please avoid hitting the plate of the induction cooker. In case the plate cracks, user should turn off the unit and plug out immediately. Contact service centre.
18. Do not touch the control panel with any sharp implements.

Technical Data	
Power:	2000W
Plate type and dimensions:	Black crystal plate, 280*350mm
Product size:	280*350*38mm
Additional Features:	*Timer / Preset & Lock functions *8 Level temperature & Power adjustment *7 intelligent cooking functions
Power Cable Type and Length:	*1.5M VDE plug cable
Housing Type:	ABS+PP

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.



Veillez lire attentivement et prêter attention aux instructions de ce manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.

Instructions de sécurité

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'unité de cuisson à induction afin d'éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager l'appareil ou de l'endommager.

Conservez ce manuel d'utilisation comme référence pratique à tout moment.

Risques électriques

Respectez les précautions suivantes :

NE PAS :

Immergez l'appareil ou le cordon électrique dans un liquide, touchez l'appareil avec des mains mouillées ou utilisez-le dans un environnement extérieur humide.

Utiliser si la surface de la cuisinière est fissurée.

Faites fonctionner l'appareil si le cordon électrique est effiloché ou si les fils sont exposés.

Laissez le cordon électrique pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir.

Déplacez l'appareil en tirant sur le cordon électrique.

Laissez les ustensiles de cuisine sur la cuisinière lorsque l'appareil n'est pas utilisé.



Risque de choc électrique

Seul un personnel qualifié peut effectuer des travaux de réparation et d'entretien sur le cuiseur.

Sécurité personnelle

NE PAS :

Ne touchez pas la surface de la cocotte ou le fond de l'ustensile de cuisson pendant plusieurs minutes après l'utilisation car les deux seront chauds.

Déplacez l'unité de cuisson pendant la cuisson ou lorsque les ustensiles de cuisson sont sur la surface de cuisson.

Ne posez rien d'autre sur la surface de la cuisinière que des ustensiles de cuisson en métal autorisés ou un disque d'interface à induction.

Ne posez pas la cocotte sur une surface quelconque, car celle-ci pourrait devenir chaude.

Chauffer des boîtes de conserve non ouvertes. La boîte pourrait exploser.

Utilisez dans ou autour d'environnements inflammables ou explosifs.

Permettre aux enfants de se trouver à proximité immédiate ou autour de la cuisinière pendant son utilisation.

Laissez la cuisinière ou d'autres objets sur la cuisinière sans surveillance lorsqu'elle est branchée.



ATTENTION : Cet appareil de cuisson émet un champ électromagnétique. Les personnes portant un stimulateur cardiaque doivent donc consulter leur médecin avant de l'utiliser.

Dommages aux produits et aux biens

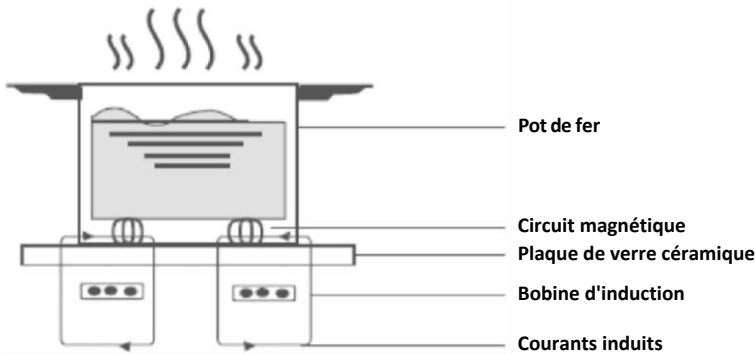
Pour éviter d'endommager la cuisinière ou les zones environnantes :

NE PAS :

- Chauffez les récipients vides sur la surface de la cuisinière.
- Placez tout objet métallique autre qu'un ustensile de cuisson sur la surface de la cuisinière.
- Placez des objets pesant plus de 11 kilogrammes sur la surface de la cuisinière.
- Bloquez l'entrée d'air frais et le ventilateur.
- Faites fonctionner la cuisinière sur des surfaces inflammables.
- Nettoyer une plaque à induction dans un lave-vaisselle.
- N'utilisez pas l'appareil de cuisson à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Placez des objets affectés par un aimant, tels qu'une carte de crédit, une radio, une télévision, etc. à proximité de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne.
- Partager une prise électrique de 120V, 15Amp avec un autre article électrique.
- Bloquez l'arrière et les côtés de l'unité - gardez au moins 4" des murs pour une bonne ventilation.

Principe de fonctionnement

La cuisinière à induction est une technologie de cuisson sûre, avancée, efficace et économique. Elle fonctionne grâce à des vibrations électromagnétiques qui génèrent de la chaleur directement dans la casserole, plutôt qu'indirectement en chauffant la surface en verre. Le verre ne devient chaud que parce que la casserole finit par le réchauffer.



Choisir la bonne batterie de cuisine

Votre plaque à induction ne fonctionnera pas sans les ustensiles de cuisson appropriés.

Lisez attentivement les informations suivantes de cette section pour obtenir le rendement maximal de votre appareil. La règle de base pour choisir un ustensile de cuisson est la suivante : si un aimant se colle au fond de l'ustensile, celui-ci fonctionnera sur votre cuisinière.

La surface inférieure de l'ustensile de cuisson doit être constituée d'un matériau magnétique ferreux. L'ustensile de cuisson doit être en contact avec la cuisinière ou s'élever à 2,5 cm maximum au-dessus de celle-ci.

Mécanisme de sécurité : Le cuseur peut ne pas fonctionner (affichage du code d'erreur "E0").

Si l'ustensile de cuisson n'a pas une surface de fond plate avec un diamètre de fond minimum de 10-15 cm.

Le fond de l'ustensile de cuisson est fabriqué dans un matériau à faible teneur en ferromagnétique, même si un aimant se colle au fond de l'ustensile de cuisson.

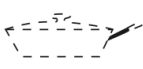
Batteries de cuisine appropriées

Matériau : Fer ou acier inoxydable

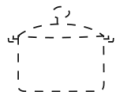
Forme : Le diamètre du fond est d'environ 12 à 20 cm pour une casserole ou un pot carré.



Bouilloire
en acier
inoxydable



Pot de fer



Inox magnétique
pot en acier



Pot en fer
coloré



Bouilloire
en fer
magnétique



Poêle en fer

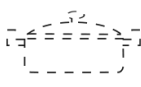
Batteries de cuisine inappropriées

Matériau : Métal non ferreux, céramique, verre ou fond en cuivre ou pot en aluminium.

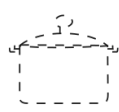
Forme : Fond irrégulier, diamètre inférieur à 12 cm.



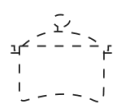
Bouilloire
résistante à la
chaleur



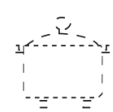
Pot
céramique



Pot à fond
de verre



Fond non lisse



Petit diamètre
avec pieds



Aluminium
Fond

Description des principales pièces et caractéristiques



Instructions d'utilisation

[ON/OFF]

1. Après avoir inséré la fiche dans la prise, un "bip" est émis et tous les indicateurs et l'écran d'affichage clignotent. Après 1 seconde, la cuisinière se met en mode veille.
2. Placez un récipient approprié au centre de la zone de cuisson.
3. Appuyez sur [On/Off], certains types de cuisinières se mettent directement en marche. Pour d'autres, il faudra d'abord choisir une fonction avant qu'ils ne se mettent en marche.
4. Lorsque la cuisinière est en service, arrêtez l'opération en appuyant sur [On/Off].

[LOCK]*

1. Appuyez sur [Lock], l'écran affiche [Loc] indiquant que la cuisinière est verrouillée.
2. En mode verrouillage, tous les boutons, à l'exception de [ON/OFF], ne peuvent pas être réglés.
3. Pour ANNULER le mode de verrouillage, appuyez à nouveau sur la touche [Lock] et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes, puis la cuisinière sera déverrouillée.

*La fonction de verrouillage n'est disponible que sur certains modèles.

[TIMER]

1. Appuyez sur [Timer], l'écran affiche [00:00], l'utilisateur peut appuyer sur la touche [+] ou [-] pour régler la durée souhaitée, la durée maximale est de 4 heures.
2. Une légère pression sur la touche [+] ou [-] permet d'augmenter ou de diminuer le temps d'une minute.
3. Une pression longue sur la touche [+] ou [-] permet d'augmenter ou de diminuer le temps de 10 minutes.
4. Après avoir réglé la minuterie, l'écran affiche alternativement la puissance ou la température souhaitée et la minuterie restante.
5. Lorsque la minuterie est terminée, le cuiseur émet un signal sonore et s'arrête de fonctionner.
6. Si l'utilisateur souhaite annuler la minuterie, il peut soit appuyer sur la touche [On/Off], soit maintenir la touche de fonction pour reprendre le fonctionnement de la puissance ou de la température souhaitée.
7. Après avoir réglé la minuterie, l'utilisateur peut toujours modifier la puissance ou la température. Cette action n'annule pas le réglage de la minuterie.

[PUISSANCE ET TEMPÉRATURE]

1. Appuyez sur la touche [Fonction] jusqu'à ce que le voyant [Hot Pot] s'allume. L'écran affiche [2000W], qui représente la puissance par défaut (niveau 2000W). Elle peut être ajustée en appuyant sur la touche [+] ou [-] pour définir le niveau de puissance souhaité. Il existe 8 niveaux de puissance au total : (200-500-800-1100-1300-1500-1800-2000W).
2. Appuyez sur la touche [Fonction] jusqu'à ce que le voyant [Fry] s'allume. L'écran affichera [240] représentant la température par défaut (240°C). Elle peut être ajustée en appuyant sur la touche [+] ou [-] pour régler le niveau de température souhaité. Il y a 8 niveaux de température au total : (80-100-130-160-180-200-220-240°C).
3. Appuyez sur la touche [Fonction] jusqu'à ce que le voyant [Water] s'allume. L'écran affiche [2000], ce qui signifie que la puissance par défaut est de 2000W. Il s'agit d'une fonction automatique qui ne peut pas être ajustée.
4. Appuyez sur la touche [Fonction] jusqu'à ce que le voyant [Steam] s'allume. L'écran affiche [1500], ce qui signifie que la puissance par défaut est de 1500W. Il s'agit d'une fonction automatique qui ne peut pas être réglée.
5. Appuyez sur la touche [Fonction] jusqu'à ce que l'indicateur de [Slow Fire] s'allume. L'écran affiche [800], ce qui signifie que la puissance par défaut est de 800W. Il s'agit d'une fonction automatique et elle ne peut pas être ajustée.

6. Pour annuler ces modes, appuyez sur la touche [Fonction] pour passer à d'autres modes de cuisson ou sur la touche [On/Off] pour arrêter le fonctionnement.

Soins et entretien

1. Retirez la fiche d'alimentation avant de nettoyer l'appareil. Ne le nettoyez pas avant que la surface ne refroidisse.
2. Plaque de verre, panneau et coque :
 - Un chiffon doux pour les petites taches.
 - Pour la graisse, la saleté ou les taches, utilisez un chiffon propre et humide avec un détergent neutre.
3. Lorsque le ventilateur du radiateur fonctionne, de la poussière et des saletés restent sur l'évent, veuillez le nettoyer régulièrement avec une brosse ou un bâtonnet de coton.
4. **N'oubliez pas** : Ne pas laver l'appareil directement à l'eau pour éviter tout dommage.
5. Pour protéger la plaque à induction, assurez-vous que le contact entre la fiche et la prise est bon avant de l'utiliser.
6. Ne tirez pas directement sur le cordon d'alimentation pendant le fonctionnement. Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, appuyez d'abord sur le bouton "On/Off", puis tirez sur le cordon d'alimentation.
7. Afin de prolonger la durée de vie de l'appareil, tirez la fiche après que le ventilateur ait cessé de fonctionner.
8. Veuillez retirer le cordon d'alimentation et le ranger lorsque l'appareil n'est pas utilisé.



Veuillez utiliser une prise électrique supérieure à 10 A. Ne branchez pas d'autres appareils en même temps.



Lors de l'utilisation, veuillez placer la plaque à induction dans un endroit lisse et maintenir une distance d'au moins 12 cm par rapport au mur.



Ne pas utiliser l'induction cuisinière à proximité d'une cuisinière à gaz et d'une cuisinière à kérosène.



Ne laissez pas les enfants utiliser cuisinière à induction pour éviter les blessures.



Ne plongez pas la plaque à induction dans l'eau.



N'insérez pas de fil et ne bloquez pas l'entrée et la sortie pour éviter tout incendie.



Ne faites pas chauffer des conserves sur la plaque à induction si elles sont scellées.



Lors de l'utilisation, évitez de toucher la plaque de cuisson pour ne pas vous blesser.



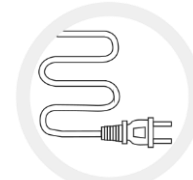
N'utilisez pas la cuisinière à induction à proximité de zones où se produisent des ondes électromagnétiques.



Ne posez pas de casserole vide sur la plaque à induction pour ne pas affecter les performances de l'appareil et éviter tout dommage ou blessure.



Nettoyer régulièrement la plaque à induction.



Si le cordon d'alimentation est cassé, remplacez-le par un cordon d'alimentation autorisé uniquement.

Dépannage

En cours de fonctionnement, si une erreur se produit, veuillez vérifier le tableau suivant avant d'appeler le service après-vente :

Description du problème	Cause possible	Solution
Insérez la fiche dans la prise et appuyez sur [ON/OFF], pas de 'bip' sonore	Si le bouchon est vraiment bouché sur	Vérifiez soigneusement la fiche. Si le problème persiste, veuillez contacter le centre de service
L'appareil émet un "bip" sonore	Si l'ustensile de cuisine est inapplicable	Remplacer un ustensile de cuisine correct
	Si l'ustensile de cuisson se trouve au centre du verre supérieur	Posez l'ustensile de cuisson sur le centre
	Si le diamètre du fond de l'ustensile de cuisson est supérieur à 12cm	Remplacer un fond de casserole d'un diamètre supérieur à 12 cm
L'écran affiche 'E0'	Utilisation d'ustensiles de cuisine inadaptés ou non applicables	Mettez ou remplacez un ustensile de cuisine correct
L'écran affiche E1	Tension: $\leq 80V$	Appelez le centre de service pour obtenir de l'aide
L'écran affiche 'E2'	Tension: $\geq 288V$	Appelez le centre de service pour obtenir de l'aide
L'écran affiche 'E3'	Court-circuit ou surchauffe du capteur de verre	Appelez le centre de service pour obtenir de l'aide
L'écran affiche 'E4'	Capteur de verre en circuit ouvert	Appelez le centre de service pour obtenir de l'aide
L'écran affiche 'E5'	Surchauffe ou court-circuit de l'IGBT du PCB	Redémarrage après refroidissement de l'unité
L'écran affiche 'E6'	IGBT du PCB cassé ou ouvert circuit	Appelez le centre de service pour obtenir de l'aide

Il est recommandé d'effectuer d'abord une vérification. Si les codes d'erreur persistent, veuillez débrancher immédiatement l'appareil et contacter le centre de service pour une inspection et une réparation. Pour éviter les blessures et les dommages, ne permettez pas à vous-même ou à des personnes non autorisées de démonter ou de réparer l'appareil en panne.

Instructions de sécurité supplémentaires



Veuillez éteindre la plaque à induction en cas de fissure sur le panneau de la plaque de cuisson !

1. Ne placez pas la cuisinière dans un endroit proche du gaz ou d'un environnement chaud afin d'éviter tout dommage ou dysfonctionnement.
2. Pour réduire le risque de dommages, cette fiche doit être insérée dans une prise individuelle. Le courant électrique nominal n'est pas inférieur à 10A.
3. Placez la cuisinière sur une surface plane. La distance entre la surface et son environnement ne doit pas être inférieure à 12 cm.
4. N'immergez pas la cuisinière et le cordon électrique dans de l'eau liquide, et ne laissez pas de liquide entrer en contact avec les parties électriques internes. Le cordon électrique doit être débranché avant le nettoyage.

5. Ne couvrez pas l'évent avec quoi que ce soit pendant la cuisson. Cela pourrait présenter un danger.
6. Pour éviter tout danger, veuillez ne pas chauffer directement les aliments en conserve.
7. Ne démontez pas la cuisinière vous-même.
8. Veuillez à utiliser le cordon d'alimentation recommandé par le fabricant de la cuisinière.
9. Il est dangereux de chauffer du métal directement / indirectement sur la plaque de cuisson.
10. Ne pas cuisiner avec une casserole vide. Cela entraînerait un dysfonctionnement ou un danger.
11. Lorsque vous nettoyez l'appareil, évitez que la saleté ne pénètre dans les parties internes de l'appareil.
12. Ne touchez pas la plaque pendant le fonctionnement de l'appareil pour éviter les blessures/brûlures.
13. Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil seuls pour éviter les blessures/brûlures.
14. Pour les personnes portant un stimulateur cardiaque, veuillez consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil.
15. N'utilisez pas la cuisinière à proximité de la cuisinière à gaz pour éviter tout danger.
16. Veuillez ne pas placer de papier, de tissu ou tout autre article sous le fond de l'unité IH pour éviter tout incendie.
17. Veuillez éviter de frapper la plaque de la plaque à induction. Si la plaque se fissure, l'utilisateur doit éteindre l'appareil et le débrancher immédiatement. Contactez le centre de service.
18. Ne touchez pas le panneau de commande avec un instrument pointu.

Données techniques	
Puissance :	2000W
Type et dimensions de la plaque :	Plaque en cristal noir, 280*350mm
Taille du produit :	280*350*38mm
Caractéristiques supplémentaires :	*Fonctions de temporisation, de prééglage et de verrouillage *8 Niveau de température et réglage de la puissance *7 fonctions de cuisson intelligentes
Type et longueur du câble d'alimentation :	*Câble à fiche VDE de 1,5M
Type de boîtier :	ABS+PP

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.



Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente e prestare attenzione alle istruzioni di questo manuale.

Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare l'unità di cottura a induzione per evitare lesioni a se stessi e agli altri, a cose o danni alla pentola stessa.

Conservare sempre questo Manuale d'uso come riferimento a portata di mano.

Pericoli elettrici

Osservare le seguenti precauzioni:

NON:

Non immergere l'unità o il cavo elettrico in liquidi, non toccare l'unità con le mani bagnate e non utilizzarla in un ambiente esterno umido.

Utilizzare se la superficie del fornello è incrinata.

Non operare se il cavo elettrico è sfilacciato o se i fili sono scoperti.

Lasciare che il cavo elettrico penda oltre il bordo di un tavolo o di un bancone.

Spostate l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.

Tenere le pentole sul fornello quando l'unità non è in uso.



Pericolo di scosse elettriche

Solo personale qualificato può eseguire interventi di riparazione e manutenzione sulla pentola.

Sicurezza personale

NON:

Dopo l'uso, toccare il piano di cottura o il fondo delle pentole per alcuni minuti, poiché entrambi sono caldi.

Non spostare l'unità di cottura durante la cottura o con le pentole sul piano di cottura.

Non appoggiare sulla superficie della pentola pentole diverse da quelle in metallo autorizzate o da un disco di interfaccia a induzione.

Posizionare la pentola su qualsiasi superficie, in quanto questa potrebbe surriscaldarsi.

Riscaldare lattine di cibo non aperte. La lattina potrebbe esplodere.

Utilizzare in ambienti infiammabili o esplosivi.

Lasciare che i bambini si trovino nelle immediate vicinanze o intorno alla pentola durante il suo utilizzo.

Lasciare incustodito il fornello o altri oggetti sul fornello quando è collegato alla rete elettrica.



ATTENZIONE: Questa unità di cottura emette un campo elettromagnetico, pertanto le persone con pacemaker dovrebbero consultare il proprio medico prima di utilizzarla.

Danni al prodotto e alla proprietà

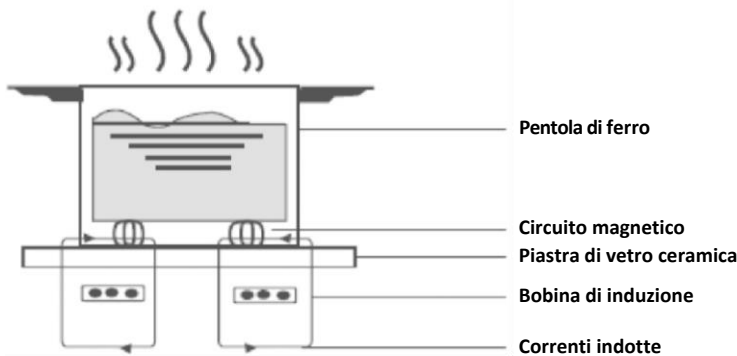
Per evitare di danneggiare la pentola o le aree circostanti:

NON:

- Riscaldare i contenitori vuoti sul piano di cottura.
- Posizionare sulla superficie della pentola qualsiasi oggetto metallico che non sia una pentola.
- Collocare sul piano di cottura oggetti di peso superiore a 11 chilogrammi.
- Bloccare l'ingresso dell'aria fredda e la ventola.
- Utilizzare il fornello su superfici infiammabili.
- Pulire una pentola a induzione in lavastoviglie.
- Utilizzare l'unità di cottura per scopi diversi da quelli previsti.
- Durante l'uso del fornello, avvicinare all'apparecchio oggetti che sono influenzati da un magnete, come carte di credito, radio, televisori, ecc.
- Condividere una presa elettrica da 120V, 15Amp con un altro articolo elettrico.
- Bloccare la parte posteriore e i lati dell'unità, mantenendola ad almeno 4" dalle pareti per garantire una corretta ventilazione.

Principio di funzionamento

La cucina a induzione è una tecnologia di cottura sicura, avanzata, efficiente ed economica. Funziona grazie a vibrazioni elettromagnetiche che generano calore direttamente nella pentola, anziché indirettamente attraverso il riscaldamento della superficie di vetro. Il vetro diventa caldo solo perché la padella lo riscalda.



Scegliere le pentole giuste

Il fornello a induzione non funziona senza le pentole adatte.

Leggere attentamente le informazioni riportate in questa sezione per ottenere la massima efficienza dall'apparecchio. La regola generale per la scelta delle pentole è che se una calamita si attacca al fondo della pentola, questa funzionerà sul vostro fornello. La superficie inferiore delle pentole deve essere in materiale magnetico ferroso. Le pentole devono essere a contatto con la piastra o sollevarsi al massimo di 2,5 cm da essa.

Meccanismo di sicurezza: Il fornello potrebbe non funzionare (visualizza il codice di errore "E0")

Se le pentole non hanno una superficie di fondo piatta con un diametro minimo del fondo di 10,1-15,2 cm.

Il fondo della pentola è realizzato in materiale a basso contenuto magnetico ferroso, anche se un magnete si attacca al fondo della pentola.

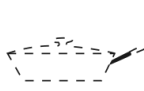
Pentole adeguate

Materiale: Ferro o acciaio inox

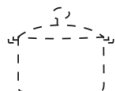
Forma: Diametro del fondo di circa 12-20 cm, casseruola o pentola quadrata.



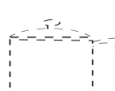
**Bollitore in acciaio
inox**



**Pentola
di ferro**



**Pentola
magnetica in
acciaio inox**



**Pentola in
ferro colorato**



**Bollitore in
ferro magnetico**



**Padella di
ferro**

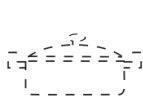
Pentole inadeguate

Materiale: Il fondo è in metallo non ferroso, ceramica, vetro o pentola in rame o alluminio.

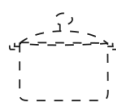
Forma: Fondo irregolare, diametro inferiore a 12 cm.



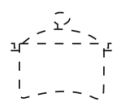
**Bollitore resistente
al calore**



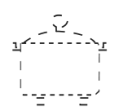
**Pentola in
ceramica**



**Pentola con
fondo in vetro**



**Fondo non
liscio**



**Diametro piccolo
con piedi**



**Fondo in
alluminio**

Descrizione delle parti principali e delle caratteristiche



Istruzioni per l'uso

[ON/OFF]

1. Dopo aver inserito la spina nella presa, viene emesso un "bip" e tutti gli indicatori e il display lampeggiano. Dopo 1 secondo, la pentola si trova in modalità standby.
2. Posizionare una pentola adatta al centro della zona di cottura.
3. Premendo [On/Off], alcuni tipi di fornelli entreranno direttamente in funzione. Altri richiedono la scelta di una funzione prima di entrare in funzione.
4. Quando la pentola è in funzione, interrompere il funzionamento premendo [On/Off].

[LOCK]*

1. Premendo [Lock], il display visualizza [Loc] a indicare che la pentola è bloccata.
2. Durante la modalità di blocco, tutti i pulsanti, ad eccezione di [ON/OFF], non possono essere regolati.
3. Per annullare la modalità di blocco, premere di nuovo [Lock] e tenere premuto per 3 secondi, quindi la pentola verrà sbloccata.

*La funzione di blocco è disponibile solo per alcuni modelli.

[TIMER]

1. Premere [Timer], il display visualizza [00:00], l'utente può premere i tasti [+] o [-] per impostare il tempo desiderato; il tempo massimo è di 4 ore.
2. Premendo leggermente i tasti [+] o [-] si aumenta o diminuisce il timer di 1 minuto.
3. Premere a lungo i tasti [+] o [-] per aumentare o diminuire il timer di 10 minuti.
4. Dopo aver impostato il timer, il display visualizza alternativamente la potenza o la temperatura desiderata e il timer rimanente.
5. Al termine del timer, la pentola emette un segnale acustico e smette di funzionare.
6. Se l'utente desidera annullare il timer, può premere il tasto [On/Off] o tenere premuto il tasto funzione per riprendere il funzionamento della potenza o della temperatura desiderata.
7. Dopo aver impostato il timer, l'utente può ancora modificare la potenza o la temperatura. Questa azione non annullerà l'impostazione del timer.

[POTENZA E TEMPERATURA]

1. Premere il tasto [Function] finché non si accende l'indicatore di [Hot Pot]. Il display visualizza [2000W] che rappresenta la potenza predefinita (livello 2000W). È possibile regolarla premendo i tasti [+] o [-] per impostare il livello di potenza desiderato. In totale esistono 8 livelli di potenza: (200-500-800-1100-1300-1500-1800-2000W).
2. Premere il tasto [Function] finché non si accende l'indicatore [Fry]. Sul display appare [240] che rappresenta la temperatura predefinita (240°C). È possibile regolarla premendo i tasti [+] o [-] per impostare il livello di temperatura desiderato. Esistono 8 livelli di temperatura in totale: (80-100-130-160-180-200-220-240°C).
3. Premere il tasto [Function] finché non si accende l'indicatore [Water]. Il display visualizzerà [2000] a indicare che la potenza predefinita è di 2000W. Si tratta di una funzione automatica che non può essere regolata.
4. Premere il tasto [Function] finché non si accende l'indicatore [Steam]. Il display visualizzerà [1500], a indicare che la potenza predefinita è di 1500W. Si tratta di una funzione automatica che non può essere regolata.
5. Premere il tasto [Function] finché non si accende l'indicatore di [Slow Fire]. Il display visualizzerà [800] a indicare che l'impostazione predefinita è [800].
La potenza è di 800 W. È una funzione automatica e non può essere regolata.

6. Per annullare queste modalità, premere il tasto [Function] per passare ad altre modalità di cottura o il tasto [On/Off] per interrompere il funzionamento.

Cura e manutenzione

1. Prima di pulire l'unità, rimuovere la spina di alimentazione. Non pulire l'apparecchio prima che la superficie si sia raffreddata.
2. Lastra di vetro, pannello e guscio:
 - Panno morbido per macchie leggere.
 - In caso di grasso, sporco o macchie, utilizzare un panno umido pulito con un detergente neutro.
3. Mentre il ventilatore del radiatore è in funzione, polvere e sporcizia rimangono sul bocchettone; pulirlo regolarmente con una spazzola o un bastoncino di cotone.
4. **Ricordare:** Non lavare l'unità direttamente con acqua per evitare di danneggiarla.
5. Per proteggere il fornello a induzione, assicurarsi che la spina e la presa siano ben collegate prima dell'uso.
6. Non estrarre il cavo di alimentazione direttamente durante il funzionamento. Per prolungare la durata di funzionamento, premere prima il pulsante "On/Off" e poi estrarre il cavo di alimentazione.
7. Per prolungare la durata di funzionamento, estrarre la spina dopo che il ventilatore ha smesso di funzionare.
8. Estrarre il cavo di alimentazione e riporlo quando l'unità non è in uso.



Utilizzare la presa elettrica superiore a 10 A. Non collegare contemporaneamente altri apparecchi.



Durante l'utilizzo, si prega di posizionare il fornello a induzione in un luogo agevole e mantenere una distanza di almeno 12 cm dalla parete.



Non utilizzare l'induzione cucina vicino a quella a gas e a quella a kerosene



Non lasciare che i bambini utilizzino fornello a induzione per evitare lesioni



Non immergere la pentola a induzione nell'acqua.



Non inserire il filo e non inceppare l'ingresso e l'uscita per evitare incendi.



Non riscaldare le conserve sul fornello a induzione se sono sigillate.



Durante l'uso, evitare di toccare la piastra di cottura per evitare lesioni.



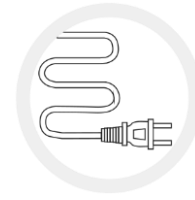
Non utilizzare il fornello a induzione in prossimità di aree con onde elettromagnetiche.



Non mettere la pentola vuota sul fornello a induzione per non compromettere le prestazioni dell'unità ed evitare danni o lesioni.



Pulire regolarmente il fornello a induzione



Se il cavo di alimentazione è rotto, sostituirlo solo con un cavo di alimentazione autorizzato.

Risoluzione dei problemi

Se durante il funzionamento si verificano errori, controllare la seguente tabella prima di rivolgersi all'assistenza:

Descrizione del problema	Possibile causa	Soluzione
Inserire la spina nella presa e premere [ON/OFF], non si sente alcun "bip"	La spina non è inserita correttamente.	Controllare attentamente la spina. Se il problema persiste, contattare il centro di assistenza.
L'unità emette un "bip" sonoro	Se le pentole sono inapplicabili	Sostituire una pentola corretta
	Se le pentole si trovano al centro del vetro superiore	Mettere le pentole sul centro
	Se il diametro del fondo della pentola è superiore a 12 cm	Sostituire un fondo di pentole con diametro superiore a 12 cm
Il display visualizza "E0"	Non utilizzare pentole o pentole non adatte.	Mettere o sostituire una pentola corretta
Il display visualizza E1	Tensione: $\leq 80V$	Chiamare il centro servizi per chiedere aiuto
Il display visualizza "E2"	Tensione: $\geq 288V$	Chiamare il centro servizi per chiedere aiuto
Il display visualizza "E3"	Cortocircuito o surriscaldamento del sensore del vetro	Chiamare il centro servizi per chiedere aiuto
Il display visualizza "E4"	Sensore vetro aperto	Chiamare il centro servizi per chiedere aiuto
Il display visualizza "E5"	Surriscaldamento o cortocircuito del PCB IGBT circuito	Riavvio dopo il raffreddamento dell'unità
Il display visualizza "E6"	PCB IGBT rotto o aperto circuito	Chiamare il centro servizi per chiedere aiuto

Si consiglia di ricorrere prima di tutto ai rimedi per il controllo. Se i codici di errore persistono, scollegare immediatamente l'unità e contattare il centro di assistenza per l'ispezione e la riparazione. Per evitare lesioni e danni, non permettere a se stessi o a persone non autorizzate di smontare o riparare l'unità rotta.

Ulteriori istruzioni di sicurezza



Spegnere il fornello a induzione in caso di crepe sul pannello del piano di cottura!

1. Per evitare danni o malfunzionamenti, non collocare la pentola in un luogo vicino al gas o a un ambiente caldo.
2. Per ridurre il rischio di danni, questa spina deve essere inserita in una presa individuale. La corrente elettrica nominale non è inferiore a 10A.
3. Posizionare la pentola su una superficie piana. La distanza tra la superficie e lo sfondo circostante non deve essere inferiore a 12 cm.
4. Non immergere la pentola e il cavo elettrico in acqua o lasciare che il liquido venga a contatto con le parti elettriche interne. Il cavo di alimentazione deve essere scollegato prima della pulizia.

5. Non coprire lo sfiato con alcunché durante la cottura. Potrebbe essere pericoloso.
6. Per evitare pericoli, non riscaldare direttamente i cibi in scatola.
7. Non smontare la pentola da soli.
8. Assicurarsi di utilizzare il cavo di alimentazione raccomandato dal produttore della pentola.
9. È pericoloso riscaldare il metallo direttamente/indirettamente sulla piastra di cottura.
10. Non cucinare con la pentola vuota. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti o pericoli.
11. Quando si pulisce l'unità, evitare che lo sporco penetri nelle parti interne dell'unità.
12. Non toccare la piastra mentre l'unità è in funzione per evitare lesioni/ustioni.
13. Non lasciare che i bambini utilizzino l'unità da soli per evitare di ferirsi o scottarsi.
14. Per i portatori di pacemaker cardiaco, consultare un medico prima di utilizzare l'unità.
15. Non utilizzare la pentola vicino al fornello a gas per evitare qualsiasi pericolo.
16. Per evitare incendi, non collocare carta, stoffa o altri oggetti sotto il fondo dell'unità IH.
17. Evitare di urtare la piastra del fornello a induzione. Se la piastra si rompe, l'utente deve spegnere l'apparecchio e staccare immediatamente la spina. Contattare il centro di assistenza.
18. Non toccare il pannello di controllo con strumenti affilati.

Dati tecnici	
Potenza:	2000W
Tipo e dimensioni della piastra:	Piastra in cristallo nero, 280*350 mm
Dimensioni del prodotto:	280*350*38mm
Caratteristiche aggiuntive:	*Funzioni di timer / preselezione e blocco *8 Regolazione della temperatura e della potenza del livello *7 funzioni di cottura intelligenti
Tipo e lunghezza del cavo di alimentazione:	*Cavo con spina VDE da 1,5 m
Tipo di alloggiamento:	ABS+PP

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.



Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Οδηγίες Ασφαλούς Χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε την εστία για να αποφύγετε τραυματισμούς στον εαυτό σας και σε άλλους, την πρόκληση βλάβης στην εστία και της περιουσίας σας. Φυλάξτε αυτό σε ένα ασφαλές και προσβάσιμο σημείο για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνοι που παρουσιάζονται κατά την χρήση του ηλεκτρικού ρεύματος

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες προειδοποιήσεις:

ΜΗΝ:

- Βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας της στο νερό ή σε άλλα υγρά, μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια και μην την χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό περιβάλλον με υψηλά ποσοστά υγρασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν η επιφάνεια της είναι ραγισμένη.
- Μην θέτετε σε λειτουργία την συσκευή εάν το καλώδιό της είναι φθαρμένο ή εάν οι αγωγοί του βρίσκονται εκτεθειμένα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στις γωνίες του τραπέζιου ή του πάγκου της κουζίνας και άλλα αντίστοιχα σημεία.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην αφήνετε μαγειρικά σκεύη πάνω στην εστία όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Μόνο εξειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιεί εργασίες επισκευής και συντήρησης της εστίας

Προσωπική ασφάλεια

ΜΗΝ:

- Μην αγγίζετε την εστία ή την βάση των μαγειρικών σκευών για μερικά λεπτά μετά τη χρήση, καθώς διατηρούν υψηλή θερμοκρασία για ένα μικρό χρονικό διάστημα μετά την απενεργοποίηση της εστίας.
- Μην μετακινείτε την εστία κατά το μαγείρεμα. Μην μετακινείτε την εστία με τα μαγειρικά σκεύη τοποθετημένα στην επιφάνεια της.
- Μην τοποθετείτε άλλα σκεύη εκτός από τα επιτρεπόμενα μεταλλικά σκεύη που περιγράφονται παρακάτω ή θερμαινόμενες επιφάνειες ψησίματος.
- Μην τοποθετείτε την εστία σε οποιαδήποτε επιφάνεια, καθώς η επιφάνεια μπορεί να ζεσταθεί αν δεν είναι κατάλληλη για αυτή την χρήση.
- Μη ζεσταίνετε το φαγητό σας σε σφραγισμένα δοχεία τροφίμων καθώς το δοχείο μπορεί να σπάσει.
- Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή μέσα ή γύρω σε εύφλεκτα ή εκρηκτικά περιβάλλοντα.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να έχουν πρόσβαση ή να βρίσκονται κοντά στην εστία κατά την διάρκεια λειτουργίας της.
- Μην αφήνετε την εστία και τα σκεύη που βρίσκονται πάνω σε αυτή χωρίς επιτήρηση κατά την διάρκεια λειτουργίας της.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η εστία εκπέμπει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο, συνεπώς, τα άτομα με βηματοδότη θα πρέπει να συμβουλευούνται το γιατρό τους πριν τη χρήση.

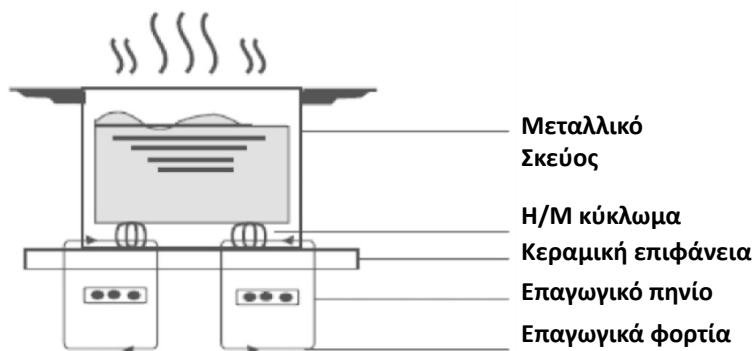
Προστασία της συσκευής και της ιδιοκτησίας

ΜΗΝ:

- Μη θερμαίνετε κενά δοχεία στην επιφάνεια της εστίας.
- Μην τοποθετείτε άλλα σκεύη εκτός από τα επιτρεπόμενα μεταλλικά σκεύη που περιγράφονται παρακάτω.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα που ζυγίζουν πάνω από 11Kg στην επιφάνεια της εστίας.
- Μη μπλοκάρτε την είσοδο του ψυχρού αέρα και τον ανεμιστήρα.
- Μην τοποθετείτε την εστία σε εύφλεκτες επιφάνειες.
- Μην πλένετε την εστία σε πλυντήρια πιάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε την εστία για μη προβλεπόμενες εφαρμογές και χρήσεις.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα που επηρεάζονται από τους μαγνήτες, όπως οι πιστωτικές κάρτες, το ραδιόφωνο κ.λπ., κοντά στην εστία κατά την διάρκεια λειτουργίας της.
- Μην συνδέεται την εστία σε πρίζες 15Amp εφόσον βρίσκονται συνδεδεμένες άλλες ηλεκτρικές συσκευές.
- Μη μπλοκάρτε το πίσω μέρος και τις πλευρές της συσκευής, εξασφαλίστε απόσταση τουλάχιστον 10cm από τον τοίχο έτσι ώστε να παρέχεται ο απαιτούμενος εξαερισμός και ψύξη.

Γενική περιγραφή λειτουργίας

Η επαγωγική παρέχει μια ασφαλή, προηγμένη, αποδοτική και οικονομική τεχνολογία μαγειρέματος. Λειτουργεί με ηλεκτρομαγνητικούς παλμούς που παράγουν θερμότητα απευθείας στο σκεύος, και όχι έμμεσα μέσω θέρμανσης της επιφάνειας γυαλιού. Η γυάλινη επιφάνεια της θερμαίνεται λόγω της θέρμανσης του σκεύους.



Επιλογή των κατάλληλων συμβατών σκευών μαγειρικής

Η επαγωγική σας εστία δεν θα λειτουργήσει σωστά χωρίς τα κατάλληλα σκεύη.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω πληροφορίες για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη απόδοση της εστίας. Γενικός κανόνας για την επιλογή των μαγειρικών σκευών: Αν ένας μαγνήτης μπορεί να προσκολληθεί στην βάση των μαγειρικών σκευών, τα μαγειρικά σκεύη μπορούν να λειτουργήσουν με την εστία σας.

Η βάση των μαγειρικών σκευών πρέπει να είναι κατασκευασμένη από σιδηρούχο μαγνητικό υλικό. Οι βάσεις των σκευών πρέπει να εφαρμόζουν στην εστία και να έχουν ύψος μεγαλύτερο από 2.5cm.

Σύστημα ασφαλείας:

Σε περίπτωση που η εστία δεν λειτουργεί και εμφανίζει τον κωδικό σφάλματος «E0» εξετάστε τις παρακάτω περιπτώσεις:

- Τα μαγειρικά σκεύη δεν έχουν επίπεδη επιφάνεια στην βάση τους και ελάχιστη διάμετρο 10 - 15cm.
- Η βάση είναι κατασκευασμένη από υλικό με χαμηλή περιεκτικότητα σιδήρου ή μαγνητική ιδιότητα, ακόμη και αν ένας μαγνήτης προσκολλάται στην βάση τους.

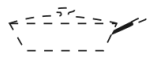
Συμβατά σκεύη

Υλικό: Σίδηρος ή ανοξείδωτος χάλυβας

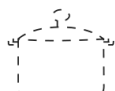
Σχήμα: Σκεύος με στρογγυλή ή τετραγωνική βάση διαμέτρου 12-20cm



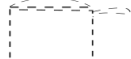
Βραστήρας από
ανοξείδωτο
χάλυβα



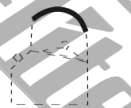
Μεταλλικό
σκεύος



Μαγνητική
κατσαρόλα από
ανοξείδωτο ατσάλι



Χρωματιστό
Μεταλλικό
σκεύος



Μαγνητικός
Μεταλλικός
βραστήρας



Μεταλλικό
τηγάνι

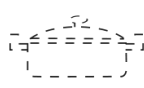
Μη-κατάλληλα σκεύη

Υλικό: Μη μεταλλικά σκεύη, κεραμικά, γυάλινα ή σκεύη των οποίων η βάση είναι κατασκευασμένη από χαλκό από ή αλουμίνιο.

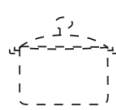
Σχήμα: Ανομοιόμορφη βάση, διάμετρος μικρότερη από 12cm.



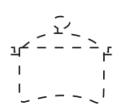
Αντιθερμικός
Βραστήρας



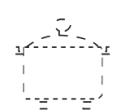
Κεραμικό
Σκεύος



Κατσαρόλα
με γυάλινη
βάση



Σκεύος με
ανομοιόμορφη
βάση



Σκεύος μικρής
διαμέτρου με
πόδια στήριξης



Σκεύος με βάση
αλουμινίου

Περιγραφή βασικών τμημάτων / Διαθέσιμες Λειτουργίες



Οδηγίες Λειτουργίας

[ON/OFF] (Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση)

1. Μετά την σύνδεση του φις στην πρίζα, θα ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο «Beer» και όλες οι ενδείξεις και η οθόνη θα αναβοσβήνουν. Μετά από 1 δευτερόλεπτο, η κουζίνα θα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.
2. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο σκεύος στο κέντρο της θερμαινόμενης επιφάνειας.
3. Πιέστε το πλήκτρο [ON/OFF], στην συνέχεια η εστία θα αρχίσει να λειτουργεί άμεσα. *Ορισμένα μοντέλα εστίας θα απαιτήσουν πρώτα την επιλογή μιας απο τις διαθέσιμες λειτουργίες πριν την έναρξη λειτουργίας τους.
4. Για να διακόψετε την λειτουργία της εστίας πιέστε ξανά το πλήκτρο [ON/OFF].

[LOCK]* Λειτουργία κλειδώματος

1. Πιέστε το πλήκτρο [LOCK], στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη [Loc] το οποίο σας ενημερώνει ότι η εστία είναι κλειδωμένη.
2. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας κλειδώματος, απενεργοποιείται η λειτουργία όλων των υπόλοιπων πλήκτρων εκτός του πλήκτρου [ON / OFF].
3. Για να ακυρώσετε τη λειτουργία κλειδώματος, πιέστε ξανά το πλήκτρο [LOCK] και κρατήστε το πατημένο για 3 δευτερόλεπτα, κατά αυτόν τον τρόπο η λειτουργία κλειδώματος θα απενεργοποιηθεί.

* Η λειτουργία κλειδώματος δεν διατίθεται σε όλα μοντέλα.

[TIMER] (Χρονοδιακόπτης)

1. Πιέστε το πλήκτρο [Timer], στην συνέχεια θα παρατηρήσετε πως η οθόνη εμφανίζει [00:00]. Πιέστε το πλήκτρο [+] ή [-] για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα, η μέγιστη διαθέσιμη ρύθμιση χρόνου είναι 4 ώρες.
2. Πιέστε απαλά το πλήκτρο [+] ή [-] για να αυξήσετε ή να μειώσετε την τιμή της ένδειξης του χρονοδιακόπτη κατά 1 λεπτό.
3. Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο [+] ή [-] για να αυξήσετε ή να μειώσετε την τιμή της ένδειξης του χρονοδιακόπτη κατά 10 λεπτά.
4. Αφού ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη, στην οθόνη θα εμφανιστεί η επιθυμητή ισχύς ή θερμοκρασία και ο υπολειπόμενος χρόνος διαδοχικά.
5. Όταν ο προρυθμισμένος χρόνος λήξει, η εστία θα εκπέμψει έναν χαρακτηριστικό ήχο και η λειτουργία της θα διακοπεί.
6. Για απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη, πιέστε το πλήκτρο [ON/OFF] ή κρατήστε πατημένο το πλήκτρο λειτουργίας για να επιλέξετε την επιθυμητή ρύθμιση ισχύος ή θερμοκρασίας.
7. Αφού ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη, έχετε την δυνατότητα να αλλάξετε την ρύθμιση της ισχύος ή τη θερμοκρασίας. Αυτή η ενέργεια δεν θα επηρεάσει τη ρύθμιση χρονοδιακόπτη.

Ρύθμιση της ισχύος και της θερμοκρασίας

1. Πατήστε το πλήκτρο [Function] μέχρι να ανάψει η ενδεικτική λυχνία [Hot Pot]. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το [2000W] που αντιστοιχεί στην τιμή της προεπιλεγμένης ισχύος (επίπεδο 2000W). Πιέστε το πλήκτρο [+] ή [-] για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ένταση. Η συσκευή διαθέτει συνολικά 8 ρυθμίσεις ισχύος: (200-500-800-1100-1300-1500-1800-2000W).
2. Πιέστε το πλήκτρο [Function] μέχρι να ανάψει η ενδεικτική λυχνία [Fry]. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η τιμή [240] η οποία αντιστοιχεί στην προεπιλεγμένη θερμοκρασία (240 °C). Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί στο επιθυμητό επίπεδο

πατώντας το πλήκτρο [+] ή [-]. Η συσκευή διαθέτει συνολικά 8 ρυθμίσεις θερμοκρασίας: (80-100-130-160-180-200-220-240°C).

3. Πατήστε το πλήκτρο [Function] μέχρι να ανάψει η ενδεικτική λυχνία [Water]. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το [2000] οποίο σημαίνει ότι η προεπιλεγμένη ισχύς είναι 2000W. Αυτή είναι μια αυτόματη λειτουργία και δεν μπορεί να ρυθμιστεί.

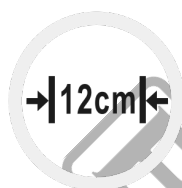
4. Πατήστε το πλήκτρο [Function] έως ότου ανάψει η ενδεικτική λυχνία [Steam]. Η οθόνη εμφανίζει [1500]. Η ένδειξη σας ενημερώνει ότι η προεπιλεγμένη ισχύς είναι 1500W. Είναι μια αυτόματη λειτουργία και δεν μπορεί να ρυθμιστεί.

5. Πατήστε το πλήκτρο [Function] μέχρι να ανάψει η ενδεικτική λυχνία [Slow Fire]. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το [800] που αντιπροσωπεύει ότι η προεπιλεγμένη ισχύς είναι 800W. Είναι μια αυτόματη λειτουργία και δεν μπορεί να ρυθμιστεί.

6. Για να ακυρώσετε αυτές τις λειτουργίες, πιέστε το πλήκτρο [Function] για να επιλέξετε μία από τις διαθέσιμες λειτουργίες ή το πλήκτρο [On / Off] για να σταματήσετε τη λειτουργία.



Χρησιμοποιήστε ηλεκτρική πρίζα με ηλεκτρικό ρεύμα των 10A. Μην συνδέετε άλλες συσκευές ταυτόχρονα.



Κατά τη χρήση της, τοποθετήστε την εστία σε μια ομαλή επιφάνεια και σε απόσταση τουλάχιστον 12 εκατοστά από τον τοίχο.



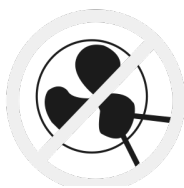
Μην χρησιμοποιείτε την επαγωγική εστία κοντά σε εστίες αερίου ή κηροζίνης.



Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν επαγωγική εστία για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς.



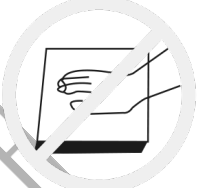
Μην βυθίζετε την επαγωγική εστία στο νερό.



Μην τοποθετείτε αντικείμενα και μην φράσσετε την είσοδο και την έξοδο αέρα για να αποφύγετε τη εκδήλωση φωτιάς.



Μην ζεσταίνετε σφραγισμένα δοχεία στην εστία.



Κατά τη χρήση, μην αγγίζετε την θερμαινόμενη επιφάνεια για να αποφύγετε τραυματισμούς.



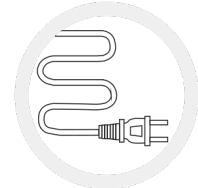
Μην χρησιμοποιείτε την επαγωγική εστία κοντά σε περιοχές με ηλεκτρομαγνητικά κύματα.



Μην τοποθετείτε κενά δοχεία στην επαγωγική εστία για να μην επηρεάσετε την απόδοση της συσκευής και να αποφύγετε τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς.



Καθαρίστε την ηλεκτρική κουζίνα τακτικά.



Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί κάποια βλάβη παραδώστε την συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα Service επιλέγοντας τα γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή.

Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων

Κατά τη διάρκεια λειτουργίας, σε περίπτωση εμφάνισης σφάλματος, ελέγξτε τον παρακάτω πίνακα.

Περιγραφή προβλήματος	Πιθανή αιτία	Τρόπος αντιμετώπισης
Τοποθετείτε το φικς στην πρίζα και ενώ πιέζετε το πλήκτρο [ON / OFF] δεν ακούγεται ο χαρακτηριστικός ήχος “μπιπ”	Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Ελέγξτε προσεκτικά το καλώδιο. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης
Η συσκευή παράγει έναν χαρακτηριστικό ήχο “μπιπ”	Μη συμβατό σκεύος	Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο σκεύος
	Λανθασμένη τοποθέτηση σκεύους	Τοποθετήστε το σκεύος στην σωστή θέση
	Η βάση του σκεύους είναι μεγαλύτερη των 12cm	Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο σκεύος
Ένδειξη κωδικού ‘E0’	Απουσία σκεύους ή μη συμβατό σκεύος	Τοποθετήστε ή χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο σκεύος
Ένδειξη κωδικού E1	Τάση $\leq 80V$	Καλέστε τον προμηθευτή σας.
Ένδειξη κωδικού ‘E2’	Τάση $\geq 288V$	Καλέστε τον προμηθευτή σας.
Ένδειξη κωδικού ‘E3’	Βραχυκύκλωμα αισθητήρα ή υπερθέρμανση	Καλέστε τον προμηθευτή σας.
Ένδειξη κωδικού ‘E4’	Πρόβλημα στο κύκλωμα του αισθητήρα	Καλέστε τον προμηθευτή σας.
Ένδειξη κωδικού ‘E5’	υπερθέρμανση ή βραχυκύκλωμα του PCB IGBT	Δοκιμάστε ξανά όταν έχει πλέον κρυώσει η συσκευή
Ένδειξη κωδικού ‘E6’	Βλάβη στο κύκλωμα PCB IGBT	Καλέστε τον προμηθευτή σας.

Οι παραπάνω ενέργειες συνιστώνται μόνο για τυπικό έλεγχο. Εάν παραμείνουν στην οθόνη οι κωδικοί σφάλματος, παρακαλούμε αποσυνδέστε τη συσκευή αμέσως και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας για έλεγχο και επισκευή. Για να αποφύγετε τους τραυματισμούς και τις βλάβες, μην επιτρέπετε στον εαυτό σας ή στα μη εξουσιοδοτημένα άτομα να αποσυναρμολογήσουν ή να επιδιορθώσουν τις βλάβες της συσκευής.

Επιμέρους συμβουλές ασφαλούς χρήσης



Απενεργοποιήστε την επαγωγική εστία σε περίπτωση ρωγμών στην θερμαινόμενη επιφάνεια!

- Μην τοποθετείτε την εστία σε σημεία που βρίσκονται κοντά σε αέρια ή πηγές θερμότητας, για να αποφύγετε τους τραυματισμούς και την πρόκληση βλάβης.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο βλάβης, το βύσμα αυτό πρέπει να συνδεθεί σε μια μεμονωμένη πρίζα. Το ονομαστικό ηλεκτρικό φορτίο του ρεύματος δεν θα πρέπει να είναι μικρότερο από 10A.
- Τοποθετήστε την εστία σε μια επίπεδη επιφάνεια. Η απόσταση μεταξύ της επιφάνειας και του περιβάλλοντος χώρου δεν

πρέπει να είναι μικρότερη από 12cm.

4. Μην βυθίζετε την εστία και το καλώδιο της στο νερό ή σε άλλα υγρά, και μην αφήνετε υγρά να έρθουν σε επαφή με τα εσωτερικά ηλεκτρικά εξαρτήματα. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αποσυνδεθεί πριν τον καθαρισμό.
5. Μην καλύπτετε την εισαγωγή και εξαγωγή του αέρα κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος.
6. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο, παρακαλώ μην θερμαίνετε απευθείας τα σφραγισμένα δοχεία τροφίμων.
7. Μην αποσυναρμολογείτε μόνοι σας την εστία.
8. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας που συνιστά ο κατασκευαστής της εστίας.
9. Είναι επικίνδυνο να θερμαίνετε μέταλλα άμεσα / έμμεσα στην θερμαινόμενη επιφάνεια.
10. Μην τοποθετείτε άδεια σκεύη στην επιφάνεια της εστίας. Η ενέργεια αυτή μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην συσκευή ή τραυματισμούς.
11. Κατά τον καθαρισμό της συσκευής, αποφύγετε την εισχώρηση υπολειμμάτων στα εξαρτήματα που βρίσκονται στο εσωτερικό της.
12. Μην αγγίζετε την θερμαινόμενη επιφάνεια κατά την διάρκεια λειτουργίας της συσκευής για να αποφύγετε τους τραυματισμούς / εγκαύματα.
13. Μην αφήνετε τα παιδιά να χειρίζονται μόνο τη συσκευή για να αποφύγετε τραυματισμούς / εγκαύματα.
14. Για όσους έχουν καρδιακό βηματοδότη, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
15. Μην θέτετε σε λειτουργία την εστία κοντά σε σόμπες αερίου για να αποφύγετε οποιοδήποτε κίνδυνο.
16. Μην τοποθετείτε χαρτιά, υφάσματα ή άλλα αντικείμενα κάτω από την συσκευή για να αποφύγετε την ανάφλεξή τους.
17. Προστατεύστε την επιφάνεια της επαγωγικής εστίας από τα χτυπήματα. Σε περίπτωση που εντοπίσετε κάποια ρωγμή στην θερμαινόμενη επιφάνεια, απενεργοποιήστε αμέσως την συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.
18. Μην αγγίζετε την πρόσοψη ελέγχου με αιχμηρά αντικείμενα.

Συντήρηση

1. Αφαιρέστε το φινιρίσμα του καλωδίου από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η θερμαινόμενη επιφάνεια προτού επιχειρήσετε να την καθαρίσετε.
2. Γυάλινη επιφάνεια, πάνελ ελέγχου και περίβλημα:
 - Μαλακό πανί για εύκολους λεκέδες.
 - Για επίμονους λεκέδες, χρησιμοποιήστε ένα καθαρό ελαφρώς νοτισμένο πανί με ήπιο απορρυπαντικό.
3. Καθαρίστε τις οπές αερισμού ψύξης με βούρτσα ή μπατονέτα τακτικά.
4. Θυμηθείτε: Μην πλένετε τη συσκευή απευθείας με νερό για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης.
5. Για να προστατέψετε την επαγωγική εστία, βεβαιωθείτε ότι έχετε καλή επαφή στην σύνδεση μεταξύ της πρίζας και του φινιρίσματος πριν τη χρήση.
6. Μην αποσυνδέετε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Για να παρατείνετε την διάρκεια ζωής, πιέστε πρώτα το κουμπί «On / Off» και στη συνέχεια αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
7. Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής, αποσυνδέστε το φινιρίσμα αφού ο ανεμιστήρας έχει σταματήσει να λειτουργεί.
8. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί άμεσα.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Ισχύς:	2000W
Τυπος επιφάνειας, διαστάσεις:	Επιφάνεια απο μαύρο τζάμι, 280*350mm
Διαστάσεις συσκευής:	280*350*38mm
Πρόσθετες λειτουργίες /δυνατότητες:	*Χρονοδιακόπτης / Προεπιλεγμένες λειτουργίες χρόνου. Κλειδί ασφαλείας συσκευής *8 Επίπεδα ρύθμισης της θερμοκρασίας και της ισχύος *7 "Εξυπνες" λειτουργίες μαγειρέματος
Τύπος και μήκος καλωδίου τροφοδοσίας:	Καλώδιο με βύσμα *1.5M VDE
Τύπος κελύφους:	ABS+PP

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



Моля, прочетете внимателно и обърнете внимание на инструкциите в това ръководство за употреба, преди да използвате устройството.

Инструкции за безопасност

Прочетете внимателно всички инструкции, преди да започнете работа с индукционния котлон, за да избегнете нараняване на себе си и на други лица, повреда на имуществото или на самия котлон.

Съхранявайте това ръководство за потребителя като удобен справочник по всяко време.

Електрически опасности

Спазвайте следните предупреждения:

НЕ:

Потопете устройството или електрическия кабел в течност, докосвайте устройството с мокри ръце или го използвайте във влажна външна среда.

Използвайте, ако повърхността на готварската печка е напукана. Работете, ако електрическият кабел е изтърган или ако проводниците са открити.

Оставете електрическия кабел да виси над ръба на масата или плота.

Премествайте уреда, като дърпате захранващия кабел.

Дръжте съдовете за готвене върху готварската печка, когато уредът не се използва.



Опасност от токов удар

Само квалифициран персонал може да извършва дейности по ремонт и поддръжка на готварската печка.

Лична безопасност

НЕ:

Докоснете повърхността на печката или дъното на съда няколко минути след употреба, тъй като и двете са горещи.

Премествайте уреда за готвене по време на готвене или със съдове за готвене върху повърхността на уреда за готвене.

Поставяйте върху повърхността на печката други съдове, освен разрешените метални съдове или диска за индукционен интерфейс.

Поставяйте готварската печка върху каквато и да е повърхност, тъй като повърхността може да се нагорещи.

Загривайте неотворени кутии с храна. Кутията може да се взриви.

Използвайте във или около запалими или експлозивни среди.

Не допускайте деца в непосредствена близост или около готварската печка, докато тя се използва.

Не оставяйте готварската печка или други предмети върху нея без надзор, когато е включена към електрическата мрежа.



ВНИМАНИЕ: Тази готварска печка излъчва електромагнитно поле, поради което хората с пейсмейкъри трябва да се консултират с лекаря си, преди да я използват.

Продуктови и имуществени щети

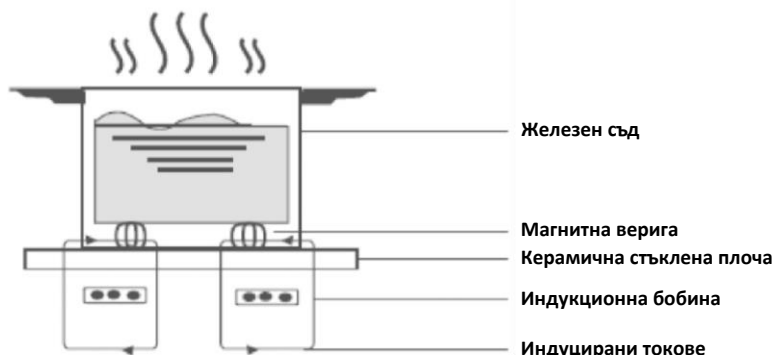
За да предотвратите повреда на готварската печка или околните зони:

НЕ:

- Загрейте празните контейнери върху повърхността на готварската печка.
- Поставяйте върху повърхността на печката метални предмети, различни от съдове за готвене.
- Поставяйте върху повърхността на печката предмети с тегло над 11 килограма.
- Блокирайте входа за хладен въздух и вентилатора.
- Работете с готварската печка върху запалими повърхности.
- Почистване на индукционна печка в съдомиялна машина.
- Използвайте уреда за готвене за други цели, освен по предназначение.
- Поставяйте в близост до уреда предмети, които се влияят от магнит, като кредитна карта, радио, телевизор и др., докато работите с печката.
- Споделяйте електрически контакт 120V, 15Amp с друг електрически елемент.
- Блокирайте задната и страничната част на устройството - дръжте го поне на 4" от стените, за да осигурите правилна вентилация.

Принцип на работа

Индукционната печка е безопасна, модерна, ефективна и икономична технология за готвене. Работи чрез електромагнитни вибрации, които генерират топлина директно в тигана, а не индиректно чрез нагряване на стъклената повърхност. Стъклото се нагрява само защото тиганът евентуално го нагрява.



Избор на подходящи съдове за готвене

Индукционната печка няма да работи без подходящите съдове за готвене.

Прочетете внимателно следната информация в този раздел, за да постигнете максимална ефективност на вашия уред. Правилото за избор на съдове за готвене е, че ако магнит залепне за дъното на съда, той ще работи на вашата печка. Дънната повърхност на съда трябва да е изработена от железен магнитен материал. Съдовете за готвене трябва да се допират до котлона или да се издигат на не повече от 2,5 см над него.

Механизъм за безопасност: Готварската печка може да не работи (показва код за грешка "E0")

Ако съдовете за готвене нямат плоска долна повърхност с минимален диаметър на дъното 10,1-15,2 см.

Дъното на готварския съд е изработено от материал с ниско съдържание на железни магнити, дори ако магнит се залепи за дъното на съда.

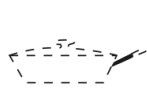
Подходящи съдове за готвене

Материал: Желязо или неръждаема стомана.

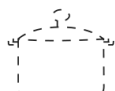
Форма: Диаметър на дъното около 12-20 см тенджера или квадратен съд.



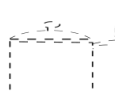
Чайник от неръждаема стомана



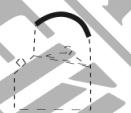
Железен съд



Магнитен съд от неръждаема стомана



Цветна желязна тенджера



Магнитен железен чайник



Железен тиган

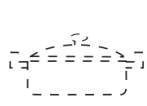
Неподходящи съдове за готвене

Материал: нежелезен метал, керамика, стъкло или дъното е изработено от меден или алуминиев съд.

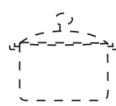
Форма: Неравномерна форма на дъното, диаметър по-малък от 12 см.



Топлоустойчив чайник



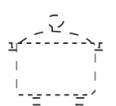
Керамичен съд



Съд със стъклен о дъно



Негладко дъно



Малък диаметър с крачета



Алуминиево дъно

Описание на основните части и функции



Инструкции за експлоатация

[ON/OFF]

1. След като поставите щепсела в контакта, ще се чуе звуков сигнал и всички индикатори и екранът на дисплея ще мигат. След 1 секунда готварската печка ще премине в режим на готовност.
2. Поставете подходящ готварски съд в центъра на зоната за готвене.
3. Натиснете [On/Off], някои видове готварски печки ще започнат да работят директно. Някои изискват първо да се избере функция, преди да започнат да работят.
4. Когато готварската печка се използва, спрете работата, като натиснете [On/Off].

[LOCK]*

1. Натиснете [Lock], на дисплея ще се появи [Loc], което означава, че готварската печка е заключена.
2. По време на режим на заключване всички бутони, които сключват [ON/OFF], не могат да бъдат регулирани.
3. За да отмените режима на заключване, натиснете отново бутона [Lock] и задръжте за 3 секунди, след което готварската печка ще бъде отключена.

*Функцията за заключване е налична само за някои модели

[TIMER]

1. Натиснете [Timer], на дисплея ще се появи [00:00], потребителят може да натисне [+] или [-], за да зададе желаното време, максималното време е 4 часа.
2. Леко натискане на клавиша [+] или [-] за увеличаване или намаляване на таймера с 1 минута.
3. С продължително натискане на бутона [+] или [-] увеличете или намалете таймера с 10 минути.
4. След като зададете таймера, на дисплея ще се изписват последователно желаната мощност или температура и оставащият таймер.
5. Когато таймерът приключи, готварската печка ще издаде звуков сигнал и ще спре да работи.
6. Ако потребителят иска да отмени таймера, той може да натисне бутона [On/Off] или да задържи функционалния клавиш, за да възобнови желаната мощност или температура.
7. След като зададе таймера, потребителят може да промени мощността или температурата. Това действие няма да отмени настройката на таймера.

[МОЩНОСТ И ТЕМПЕРАТУРА]

1. Натиснете клавиша [Function], докато индикаторът [Hot Pot] светне. Дисплеят ще покаже [2000W], което представлява мощността по подразбиране (ниво 2000W). Тя може да се регулира чрез натискане на клавиша [+] или [-], за да зададете желаното ниво на мощност. Има общо 8 нива на мощност: (200-500-800-1100-1300-1500-1800-2000W).
2. Натиснете клавиша [Function], докато индикаторът [Fry] светне. Дисплеят ще покаже [240], което представлява температурата по подразбиране (240°C). Тя може да се регулира чрез натискане на клавиша [+] или [-], за да зададете желаното ниво на температурата. Има общо 8 нива на температурата: (80-100-130-160-180-200-220-240°C).
3. Натиснете клавиша [Function], докато индикаторът [Water] светне. Дисплеят ще покаже [2000], което означава, че мощността по подразбиране е 2000 W. Това е автоматична функция и не може да се регулира.
4. Натиснете клавиша [Function], докато индикаторът [Steam] светне. Дисплеят ще покаже [1500], което означава, че мощността по подразбиране е 1500 W. Това е автоматична функция и не може да се регулира.
5. Натиснете клавиша [Function], докато индикаторът [Slow Fire] светне. Дисплеят ще покаже [800], което означава, че по подразбиране мощността е 800W. Това е автоматична функция и не може да се регулира.

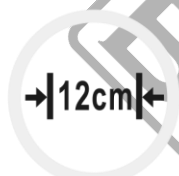
6. За да отмените тези режими, натиснете клавиша [Function], за да преминете към други режими на готвене, или клавиша [On/Off], за да спрете работата.

Грижа и поддръжка

1. Преди да почистите уреда, извадете щепсела от електрическата мрежа. Не го почиствайте, докато повърхността не изстине.
2. Стъклена плоча, панел и черупка:
 - Мека кърпа за леки петна.
 - За мазнини, замърсявания или зацапване използвайте чиста влажна кърпа с неутрален почистващ препарат.
3. Докато вентилаторът работи, по вентилационния отвор остават прах и мръсотия, моля, почиствайте го редовно с четка или памучна пръчка.
4. **Не забравяйте:** Не мийте устройството директно с вода, за да избегнете повреда.
5. За да предпазите индукционната печка, преди да я използвате, се уверете, че контактът между щепсела и контакта е добър.
6. Не издърпвайте директно захранващия кабел по време на работа. За да удължите експлоатационния живот, първо натиснете бутона "On/Off", а след това издърпайте захранващия кабел.
7. За да удължите експлоатационния живот, издърпайте щепсела, след като вентилаторът спре да работи.
8. Издърпайте захранващия кабел и го приберете, когато устройството не се използва.



Моля, използвайте електрически контакт повече от 10 А. Не включвайте други уреди едновременно.



Когато използвате, моля поставете индукционната печка на равно място и поддържайте разстояние от стената най-малко 12 см.



Не използвайте индукция готварска печка в близост до газова печка и печка на керосин.



Не позволявайте на децата да използват индукционна печка, за да избегнете наранявания.



Не потапяйте индукционната печка с вода.



Не вкарвайте проводник и не запушвайте входа и изхода, за да избегнете пожар.



Не загревайте консервирана храна на индукционен котлон, ако е запечатана.



Когато използвате, избягвайте да докосвате плочата за готвене, за да избегнете наранявания.



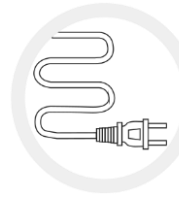
Не използвайте индукционна печка в близост до зони с електромагнитни вълни.



Не поставяйте празен съд върху индукционния котлон, за да не повлияете на работата на уреда и да избегнете повреди или наранявания.



Редовно почиствайте индукционната печка.



Ако захранващият кабел е счупен, заменете го само с оторизиран захранващ кабел.

Отстраняване на неизправности

По време на работа, ако възникне някаква грешка, преди да се обърнете към сервиз, проверете следната таблица:

Описание на проблема	Възможна причина	Решение
Поставете щепсела в контакта и натиснете бутона [ON/OFF], без звуков сигнал	Щепселът не е включен правилно	Проверете внимателно щепсела. Ако проблемът продължава, свържете се със сервизен център
Устройството изпраща звук "Веер"	Ако съдовете за готвене са неприложими	Заменете правилния съд за готвене
	Ако съдовете за готвене са в центъра на горното стъкло	Поставете съдовете за готвене върху център
	Ако диаметърът на дъното на съда е над 12 см	Замяна на дъно за готварски съдове с диаметър над 12 см
Дисплеят показва 'E0'	Да не се използват никакви или неподходящи съдове за готвене	Поставете или заменете правилен съд за готвене
Дисплеят показва E1	Напрежение: $\leq 80V$	Обадете се в центъра за обслужване за помощ
Дисплеят показва 'E2'	Напрежение: $\geq 288V$	Обадете се в центъра за обслужване за помощ
Дисплеят показва 'E3'	Сензор за стъкло на късо съединение или прегряване	Обадете се в центъра за обслужване за помощ
Дисплеят показва 'E4'	Сензор за стъкло с отворена верига	Обадете се в центъра за обслужване за помощ
Дисплеят показва 'E5'	Прегряване или късо съединение на PCB IGBT верига	Повторно стартиране след охлаждане на устройството
Дисплеят показва 'E6'	PCB IGBT счупен или отворена верига	Обадете се в центъра за обслужване за помощ

Първо се препоръчват средства за защита за проверка. Ако кодовете за грешки продължават да съществуват, незабавно изключете устройството от електрическата мрежа и се свържете със сервизен център за проверка и ремонт. За да избегнете наранявания и повреди, не позволявайте на себе си или на неупълномощени лица да разглобяват или ремонтират повреденото устройство.

Допълнителни инструкции за безопасност



Моля, изключете индукционния котлон в случай на пукнатина по панела на готварския плот!

1. Не поставяйте готварската печка на места, които са в близост до газ или гореща среда, за да избегнете повреди или неизправности.
2. За да се намали рискът от повреда, този щепсел трябва да се постави в отделен контакт. Номиналният електрически ток е не по-малък от 10 A.
3. Поставете готварската печка върху равна повърхност. Разстоянието между повърхността и заобикалящия я фон трябва да бъде не по-малко от 12 см.
4. Не потапяйте готварската печка и електрическия кабел във водна течност и не позволявайте течност да бъде в контакт с вътрешните електрически части. Електрическият кабел трябва да бъде изваден от контакта преди почистване.

5. Не покривайте вентилационния отвор с нищо по време на готвене. Това може да доведе до опасност.
6. За да избегнете опасност, моля, не загрявайте директно консервирани храни
7. Не разглобявайте печката сами.
8. Задължително използвайте охранващия кабел, препоръчан от производителя на готварската печка.
9. Опасно е да нагривате метал директно/непряко върху плочата за готвене.
10. Не гответе с празен съд. Това ще доведе до неизправност или опасност.
11. Когато почиствате устройството, не допускате попадане на мръсотия във вътрешните части на устройството.
12. Не докосвайте плочата, докато устройството работи, за да избегнете наранявания/изгаряния.
13. Не позволявайте на деца да работят сами с уреда, за да избегнете наранявания/изгаряния.
14. За хора със сърдечен пейсмейкър, моля, консултирайте се с лекар, преди да използвате устройството.
15. Не работете с печката в близост до газов котлон, за да избегнете опасност.
16. Моля, не поставяйте хартия, плат или други предмети под долната част на устройството IH, за да избегнете пожар.
17. Моля, избягвайте да удряте плочата на индукционния котлон. В случай че плочата се напука, потребителят трябва незабавно да изключи уреда и да извади щепсела от контакта. Свържете се със сервизен център.
18. Не докосвайте контролния панел с остри предмети.

Технически данни	
Захранване:	2000W
Вид и размери на плочата:	Черна кристална плоча, 280*350 мм
Размер на продукта:	280*350*38 мм
Допълнителни функции:	*Функции за таймер / предварително зададени и заключване *8 Ниво на регулиране на температурата и мощността *7 интелигентни функции за готвене
Тип и дължина на захранващия кабел:	* 1,5 м кабел за щепсел VDE
Тип на корпуса:	ABS+PP

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е предоставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



Pred uporabo naprave natančno preberite in upoštevajte navodila iz tega priročnika z navodili.

Varnostna navodila

Pred uporabo indukcijske kuhalne enote natančno preberite vsa navodila, da se izognete poškodbam sebe in drugih, premoženja ali poškodbam kuhalne enote.

Ta uporabniški priročnik vedno hranite kot priročno referenco.

Električne nevarnosti

Upoštevajte naslednja opozorila:

NE:

Napravo ali električni kabel potopite v tekočino, dotaknite se enote z mokrimi rokami ali jo uporabljajte v mokrem zunanjem okolju.

Uporabljajte, če je površina kuhališča razpokana.

Delujte, če je električni kabel raztrgan ali če so žice izpostavljene.

Električni kabel naj visi čez rob mize ali pulta.

Napravo premaknite tako, da potegneta za električni kabel.

Ko enote ne uporabljate, posodo za kuhanje hranite na štedilniku.



Nevarnost električnega udara

Popravila in vzdrževalna dela na štedilniku lahko opravlja le usposobljeno osebje.

Osebna varnost

NE:

Nekaj minut po uporabi se dotikajte površine štedilnika ali dna posode, saj sta vroča.

Med kuhanjem ali s posodo na kuhalni površini ne premikajte kuhalne enote.

Na kuhavno površino ne postavljajte nobene druge posode, razen dovoljene kovinske posode ali diska z indukcijskim vmesnikom.

Kuhavno ploščo postavite na katero koli površino, saj se lahko površina segreje.

Segrevajte neodprte pločevinke s hrano. Pločevinka lahko eksplodira.

Uporabljajte v vnetljivih ali eksplozivnih okoljih ali v njihovi bližini.

Otrokom med uporabo štedilnika ne dovolite, da bi se nahajali v njegovi neposredni bližini ali okolici.

Kuhalnik ali druge predmete na njem pustite brez nadzora, ko je priključen na električno omrežje.



POZOR: Ta kuhalna enota oddaja elektromagnetno polje, zato naj se ljudje s srčnim spodbujevalnikom pred uporabo posvetujejo s svojim zdravnikom.

Škoda na izdelku in premoženju

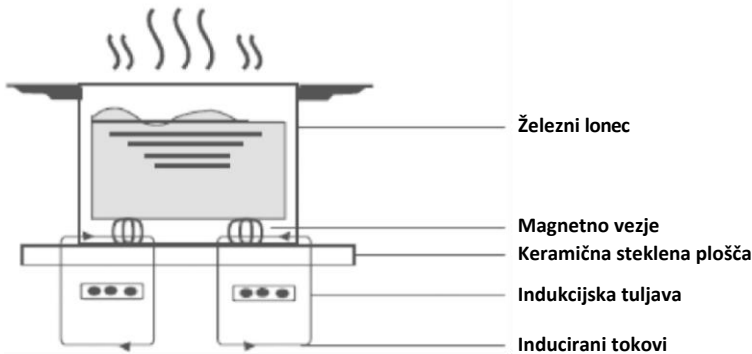
Da preprečite poškodbe štedilnika ali okolice:

NE:

- Prazne posode segrevajte na površini štedilnika.
- Na kuhavno površino ne postavljajte kovinskih predmetov, razen posode za kuhanje.
- Na površino štedilnika postavite predmete, ki so težji od 11 kilogramov.
- Zamašite dovod hladnega zraka in ventilator.
- Kuhalnik uporabljajte na vnetljivih površinah.
- Indukcijski kuhalnik očistite v pomivalnem stroju.
- Kuhavno enoto ne uporabljajte za druge namene, kot je predvidena.
- Med delovanjem štedilnika v njegovo bližino ne postavljajte predmetov, na katere deluje magnet, kot so kreditna kartica, radio, televizor itd.
- Električno vtičnico 120V, 15Amp si lahko delite z drugim električnim elementom.
- Za pravilno prezračevanje blokirajte zadnji in stranski del enote - za pravilno prezračevanje bodite vsaj 4 cm oddaljeni od sten.

Načelo delovanja

Indukcijski štedilnik je varna, napredna, učinkovita in varčna tehnologija kuhanja. Deluje z elektromagnetnimi vibracijami, ki ustvarjajo toploto neposredno v posodi in ne posredno s segrevanjem steklene površine. Steklo postane vroče le zato, ker ga posoda sčasoma segreje.



Izbira ustrezne posode za kuhanje

Indukcijska kuhalna plošča ne bo delovala brez ustrezne posode.

Če želite doseči največjo učinkovitost svoje enote, pozorno preberite naslednje informacije v tem poglavju. Pri izbiri posode velja pravilo, da če se na dno posode prilepi magnet, bo posoda delovala na vašem štedilniku.

Spodnja površina posode mora biti iz železnega magnetnega materiala. Kuhalna posoda se mora dotikati štedilnika ali biti dvignjena največ 2,54 cm nad njim.

Varnostni mehanizem: Kuhalna plošča morda ne bo delovala (prikaže se koda napake "E0")

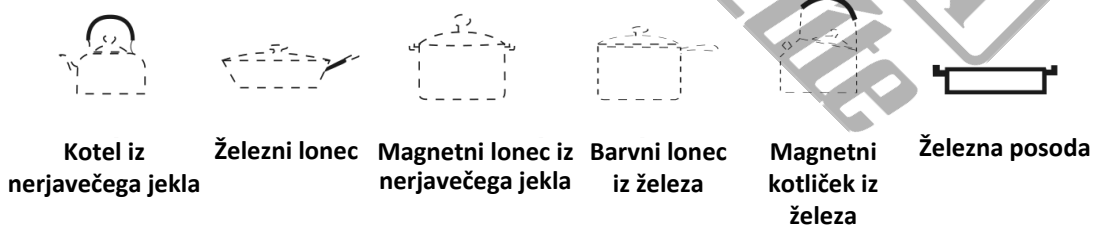
Če posoda nima ravnega dna z najmanjšim premerom dna 10,1-15,2 cm.

Dno posode je izdelano iz materiala z nizko vsebnostjo železovih magnetov, tudi če se magnet prilepi na dno posode.

Primerna kuhinjska posoda

Material: Železo ali nerjavno jeklo

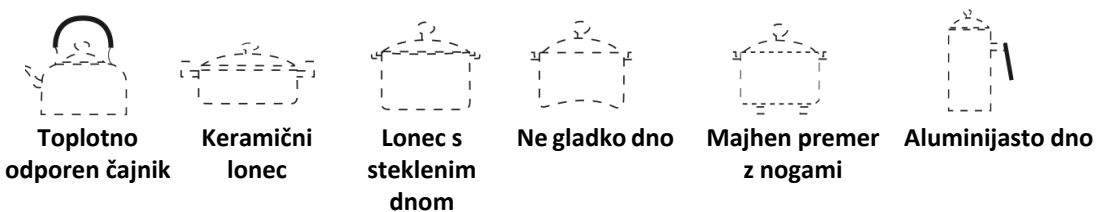
Oblika: Kakovost: premer dna približno 12-20 cm ponev ali kvadratni lonec.



Neprimerna posoda za kuhanje

Material: Neželezna kovina, keramika, steklo ali dno iz bakra ali aluminijastega lonca.

Oblika: Premer manj kot 12 cm.



Opis glavnih delov in funkcij



Navodila za uporabo

[ON/OFF]

- Po vstavitvi vtiča v vtičnico se oglasi zvočni signal, vsi indikatorji in zaslon pa začnejo utripati. Po 1 sekundi bo kuhalnik v stanju pripravljenosti.
- Na sredino območja za kuhanje postavite primerno posodo za kuhanje.
- Pritisnite [On/Off], nekatere vrste kuhalnikov bodo začele delovati neposredno. Pri nekaterih je treba najprej izbrati funkcijo, preden začnejo delovati.
- Ko je kuhalnik v uporabi, zaustavite delovanje s pritiskom na [On/Off].

[LOCK]*

- Pritisnite [Lock], na zaslonu se prikaže [Loc], kar pomeni, da je štedilnik zaklenjen.
- Med načinom zaklepanja vseh gumbov, ki sklenejo [ON/OFF], ni mogoče nastavljati.
- Če želite preklicati način zaklepanja, ponovno pritisnite [Lock] in ga držite 3 sekunde, nato se bo kuhalnik odklenil.

*Funkcija zaklepanja je na voljo le pri nekaterih modelih

[TIMER]

- Pritisnite [Timer], na zaslonu se prikaže [00:00], uporabnik lahko pritisne tipko [+] ali [-], da nastavi želeni čas, najdaljši čas je 4 ure.
- Z rahlim pritiskom na tipko [+] ali [-] povečate ali zmanjšate časomer za 1 minuto.
- Z dolgim pritiskom na tipko [+] ali [-] povečate ali zmanjšate časomer za 10 minut.
- Po nastavitvi časovnika bosta na zaslonu izmenično prikazana zelena moč ali temperatura in preostali čas.
- Ko se časomer konča, se oglasi zvočni signal in kuhalnik preneha delovati.
- Če želi uporabnik preklicati časovnik, lahko pritisne tipko [On/Off] ali pridrži funkcijsko tipko, da nadaljuje želeno delovanje moči ali temperature.
- Po nastavitvi časovnika lahko uporabnik še vedno spremeni moč ali temperaturo. To dejanje ne prekliče nastavitve časovnika.

[MOČ IN TEMPERATURA]

- Pritisnite tipko [Function], dokler se ne prižge indikator [Hot Pot]. Na zaslonu se prikaže [2000W], ki predstavlja privzeto moč (raven 2000W). Nastavite jo lahko s pritiskom na tipko [+] ali [-], da nastavite želeno raven moči. Skupaj je 8 ravni moči: (200-500-800-1100-1300-1500-1800-2000W).
- Pritisnite tipko [Function], dokler se ne prižge indikator [Fry]. Na zaslonu se prikaže [240], ki predstavlja privzeto temperaturo (240°C). Nastavite jo lahko s pritiskom na tipko [+] ali [-], da nastavite želeno raven temperature. Skupno je 8 ravni temperature: (80-100-130-160-180-200-220-240°C)
- Pritisnite tipko [Function], dokler se ne prižge indikator [Water]. Na zaslonu se prikaže [2000], kar pomeni, da je privzeta moč 2000 W. To je samodejna funkcija in je ni mogoče prilagoditi.
- Pritisnite tipko [Function], dokler se ne prižge indikator [Steam]. Na zaslonu se prikaže [1500], kar pomeni, da je privzeta moč 1500 W. To je samodejna funkcija in je ni mogoče prilagoditi.
- Pritisnite tipko [Function], dokler se ne prižge indikator [Slow Fire]. Na zaslonu se prikaže [800], kar pomeni, da je privzeta vrednost moč je 800 W. To je samodejna funkcija in je ni mogoče prilagoditi.

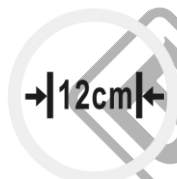
6. Če želite te načine preklicati, pritisnite tipko [Funkcija] za preklop na druge načine kuhanja ali tipko [Vklop/izklop] za prekinitev delovanja.

Nega in vzdrževanje

1. Pred čiščenjem enote izvlecite vtič. Ne čistite je, dokler se površina ne ohladi.
2. Steklena plošča, plošča in lupina:
 - Mehka krpa za rahle madeže.
 - Za maščobo, umazanijo ali madeže uporabite čisto vlažno krpo z nevtralnimi detergentom.
3. Med delovanjem radiatorskega ventilatorja na zračniku ostajata prah in umazanija, zato ga redno čistite s krtačo ali bombažno palčko.
4. **Ne pozabite:** Ne umivajte enote neposredno z vodo, da se ne poškoduje.
5. Za zaščito indukcijskega štedilnika se pred uporabo prepričajte, da je stik med vtičem in vtičnico dober.
6. Med delovanjem ne izvlecite napajalnega kabla neposredno. Če želite podaljšati življenjsko dobo, najprej pritisnite gumb za on/off, nato pa izvlecite napajalni kabel.
7. Da bi podaljšali življenjsko dobo, izvlecite vtič, ko ventilator preneha delovati.
8. Ko naprave ne uporabljate, izvlecite napajalni kabel in ga odložite.



Uporabite električno vtičnico več kot 10 A. Hkrati ne priključite drugih naprav.



Pri uporabi indukcijski kuhalnik postavite na gladko mesto in ga od stene oddaljite vsaj 12 cm.



Ne uporabljajte indukcije štedilnik v bližini plinskega štedilnika in štedilnika na petrolej.



Otrokom ne dovolite uporabljati indukcijski kuhalnik v izogib poškodbam.



Indukcijskega štedilnika ne potopite z vodo.



Ne vstavljajte žice ter ne zataknite vhoda in izhoda, da ne pride do požara.



Na indukcijskem štedilniku ne segrevajte konzervirane hrane, če je zaprta.



Pri uporabi se ne dotikajte plošče za kuhanje, da ne pride do poškodb.



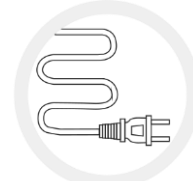
Indukcijskega štedilnika ne uporabljajte v bližini območij z elektromagnetnim valovanjem.



Na indukcijsko ploščo ne postavljajte praznega lonca, da ne vplivate na delovanje enote. delovanje in preprečitev poškodb ali poškodb.



Redno čistite indukcijski kuhalnik.



Če je napajalni kabel pretrgan, ga zamenjajte samo s pooblaščenim napajalnim kablom.

Odpravljanje težav

Če med delovanjem pride do kakršne koli napake, pred klicem na servis preverite naslednjo tabelo:

Opis težave	Možen vzrok	Rešitev
Vtič vstavite v vtičnico in pritisnite [ON/OFF], zvočnega signala ni	Vtič ni pravilno priključen	Natančno preverite vtič. Če se težava nadaljuje, se obrnite na servisni center
Enota pošlje zvok "Beep"	Če je posoda neprimerna	Zamenjajte pravilno posodo za kuhanje
	Če je posoda na sredini zgornjega stekla	Postavite posodo na center
	Če je premer dna posode večji od 12 cm	Zamenjajte dno posode s premerom nad 12 cm
Na zaslonu se prikaže 'E0'	ne uporabljajte posode za kuhanje ali jo uporabljajte v neustreznih razmerah.	Postavite ali zamenjajte pravilno posodo za kuhanje
Na zaslonu se prikaže E1	Napetost: $\leq 80V$	Pokličite servisni center za pomoč
Na zaslonu se prikaže 'E2'	Napetost: $\geq 288V$	Pokličite servisni center za pomoč
Na zaslonu se prikaže 'E3'	Senzor stekla kratek stik ali pregrevanje	Pokličite servisni center za pomoč
Na zaslonu se prikaže 'E4'	Senzor stekla odprtega tokokroga	Pokličite servisni center za pomoč
Na zaslonu se prikaže 'E5'	PCB IGBT pregrevanje ali kratek stik vezje	Ponovni zagon po ohladitvi enote
Na zaslonu se prikaže 'E6'	PCB IGBT zlomljen ali odprt vezje	Pokličite servisni center za pomoč

Najprej se priporočajo sredstva za preverjanje. Če se katera koli koda napake nadaljuje, takoj izključite napravo iz električnega omrežja in se obrnite na servisni center, da jo pregleda in popravi. Da bi se izognili poškodbam in poškodbam, ne dovolite sebi ali nepooblaščenim osebam, da razstavljajo ali popravljajo pokvarjeno enoto.

Dodatna varnostna navodila



V primeru kakršne koli razpoke na plošči kahalne plošče izklopite indukcijsko ploščo!

1. Da bi se izognili poškodbam ali motnjam v delovanju, štedilnika ne postavljajte v bližino plina ali vročega okolja.
2. Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, je treba ta vtič vstaviti v posamezno vtičnico. Nazivni električni tok ni manjši od 10 A.
3. Kuhalnik postavite na ravno površino. Razdalja med površino in okolico ne sme biti manjša od 12 cm.
4. Kuhalnika in električnega kabla ne potaplajte v vodno tekočino in ne dovolite, da bi bila tekočina v stiku z notranjimi električnimi deli. Električni kabel mora biti pred čiščenjem izvlečen iz električnega omrežja.

5. Med kuhanjem ne pokrivajte prezračevalnega ventila z ničemer. To lahko povzroči nevarnost.
6. Da bi se izognili nevarnosti, hrane v pločevinkah ne segrevajte neposredno.
7. Kuhalnika ne razstavljajte sami.
8. Uporabite napajalni kabel, ki ga priporoča proizvajalec štedilnika.
9. Neposredno/neposredno segrevanje kovine na kuhalni plošči je nevarno.
10. Ne kuhajte v praznem loncu. To lahko povzroči okvaro ali nevarnost.
11. Pri čiščenju enote preprečite, da bi umazanija prišla v notranje dele enote.
12. Med delovanjem enote se ne dotikajte plošče, da ne pride do poškodb/opeklin.
13. Otrokom ne dovolite, da bi enoto uporabljali sami, da ne bi prišlo do poškodb/opeklin.
14. Če imate srčni spodbujevalnik, se pred uporabo enote posvetujte z zdravnikom.
15. Da bi se izognili nevarnosti, štedilnika ne uporabljajte v bližini plinskega štedilnika.
16. Da bi se izognili požaru, pod dno enote IH ne polagajte papirja, blaga ali drugih predmetov.
17. Ne udarjajte po plošči indukcijskega štedilnika. Če plošča počí, mora uporabnik napravo takoj izklopiti in jo vtakniti v električno omrežje. Obrnite se na servisni center.
18. Nadzorne plošče se ne dotikajte z ostrimi pripomočki.

Tehnični podatki	
Moč:	2000W
Vrsta in mere plošče:	Črna kristalna plošča, 280*350 mm
Velikost izdelka:	280*350*38 mm
Dodatne funkcije:	* Funkcije časovnika / prednastavitev in zaklepanja *8 nastavitev temperature in moči *7 inteligentnih funkcij kuhanja
Vrsta in dolžina napajalnega kabla:	* 1,5M kabel za vtič VDE
Vrsta ohišja:	ABS+PP

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priručnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Za zagotovitev varnosti in zanesljivosti izdelka ter veljavnosti garancije je treba vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjavo, vključno z vzdrževanjem in posebne nastavitve, lahko izvajajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.



Vă rugăm să citiți cu atenție și să respectați instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul.

Instrucțiuni de siguranță

Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza unitatea de gătit cu inducție pentru a evita rănirea dumneavoastră și a altor persoane, deteriorarea bunurilor sau a aragazului în sine.

Păstrați acest manual de utilizare ca referință la îndemână în orice moment.

Pericole electrice

Respectați următoarele atenționări:

NU:

Scufundați unitatea sau cablul electric în lichid, atingeți unitatea cu mâinile umede sau utilizați-o într-un mediu exterior umed.

Utilizați dacă suprafața aragazului este crăpată.

Aționați dacă cablul electric este uzat sau dacă firele sunt expuse.

Lăsați cablul electric să atârne pe marginea unei mese sau a unui blat.

Deplasați aparatul trăgând de cablul electric.

Păstrați ustensilele de gătit pe aragaz atunci când aparatul nu este utilizat.



Pericol de șoc electric

Nu numai personalul calificat poate efectua lucrări de reparații și întreținere la aragaz.

Siguranța personală

NU:

Atingeți suprafața aragazului sau fundul vasului de gătit timp de câteva minute după utilizare, deoarece ambele vor fi fierbinți.

Deplasați unitatea de gătit în timp ce gătiți sau cu vasele de gătit pe suprafața aragazului.

Nu așezați pe suprafața aragazului decât vasele de gătit metalice autorizate sau un disc de interfață cu inducție.

Așezați aragazul pe orice suprafață, deoarece suprafața ar putea deveni fierbinte.

Încălziți conservele de alimente nedeschise. Cutia poate exploda.

Utilizați în medii inflamabile sau explozive sau în apropierea acestora.

Permiteți accesul copiilor în imediata apropiere sau în jurul aragazului în timpul utilizării.

Lăsați aragazul sau alte obiecte de pe aragaz nesupravegheate atunci când este conectat la priză.



ATENȚIE: Acest aparat de gătit emite un câmp electromagnetic, prin urmare, persoanele cu stimulatori cardiace ar trebui să se consulte cu medicul înainte de utilizare.

Pagube produse și daune materiale

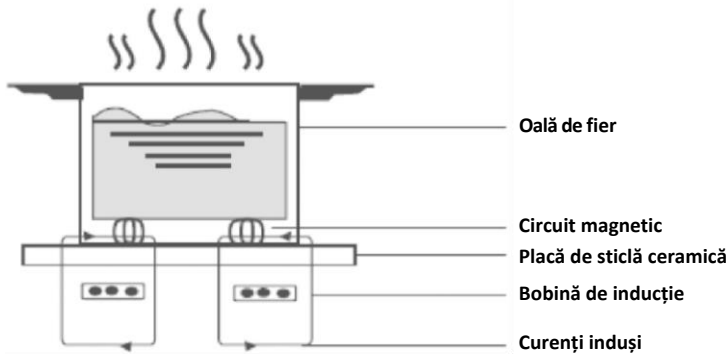
Pentru a preveni deteriorarea aragazului sau a zonelor înconjurătoare:

NU:

- Încălziți recipientele goale pe suprafața aragazului.
- Așezați pe suprafața aragazului orice obiect metalic, altul decât vasele de gătit.
- Așezați pe suprafața aragazului obiecte care cântăresc mai mult de 11 de kilograme.
- Blocați admisia de aer rece și ventilatorul.
- Folosiți aragazul pe suprafețe inflamabile.
- Curățați un aragaz cu inducție în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați aparatul de gătit în alt scop decât cel pentru care a fost conceput.
- Așezați obiecte afectate de un magnet, cum ar fi o carte de credit, un radio, un televizor etc., în apropierea aparatului în timpul funcționării aragazului.
- Împărtașiți o priză electrică de 120V, 15Amp cu un alt obiect electric.
- Blocați partea din spate și părțile laterale ale unității - păstrați-o la cel puțin 4" de pereți pentru o ventilație adecvată.

Principiul de funcționare

Aragazul cu inducție este o tehnologie de gătit sigură, avansată, eficientă și economică. Funcționează prin vibrații electromagnetice care generează căldură direct în tigaie, mai degrabă decât indirect prin încălzirea suprafeței de sticlă. Sticla devine fierbinte doar pentru că tigaia o încălzește în cele din urmă.



Selectarea ustensilelor de gătit adecvate

Aragazul dumneavoastră cu inducție nu va funcționa fără ustensilele de gătit adecvate.

Citiți cu atenție următoarele informații din această secțiune pentru a obține eficiență maximă de la unitatea dumneavoastră. Regula de bază pentru selectarea ustensilelor de gătit este că, dacă un magnet se lipește de fundul vasului de gătit, acesta va funcționa pe aragazul dumneavoastră.

Suprafața inferioară a vasului de gătit trebuie să fie din material magnetic feros. Vasele de gătit trebuie să atingă aragazul sau să nu se ridice cu mai mult de 2,5 cm deasupra acestuia.

Mecanism de siguranță: Este posibil ca aragazul să nu funcționeze (afișează codul de eroare "E0")

În cazul în care vasul de gătit nu are o suprafață inferioară plană cu un diametru minim al fundului de 10.1-15.2 cm.

Fundul aragazului este fabricat dintr-un material cu un conținut magnetic feros scăzut, chiar dacă un magnet se lipește de fundul aragazului.

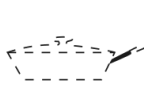
Aparat de gătit adecvat

Material: Fier sau oțel inoxidabil

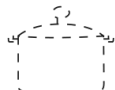
Formă: Diametrul fundului este de aproximativ 12-20 cm, cratiță sau oală pătrată.



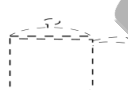
Ceainic din oțel inoxidabil



Oală de fier



Oală magnetică din oțel inoxidabil



Oală de fier colorată



Ceainic de fier magnetic

Tigaie de fier

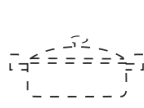
Aparat de gătit nepotrivite

Material: Metale non-feroase, ceramică, sticlă sau fundul este fabricat din cupru sau aluminiu.

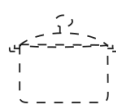
Formă: Fundul este neuniform, diametrul mai mic de 12 cm.



Ceainic rezistent la căldură



Oală ceramică



Oală cu fund de sticlă



Fundul nu este neted



Diametru mic cu picioare



Fund din aluminiu

Descrierea principalelor părți și caracteristici



Instrucțiuni de utilizare

[ON/OFF]

1. După ce introduceți fișa în priză, se va emite un "bip" și toate indicatoarele și ecranul de afișare vor clipi. După 1 secundă, aragazul se va afla în modul de așteptare.
2. Așezați un vas de gătit adecvat în centrul zonei de gătit.
3. Apăsați [On/Off], unele tipuri de aragazuri vor începe să funcționeze direct. Unele vor necesita mai întâi alegerea unei funcții înainte de a începe să funcționeze.
4. Când aragazul este în uz, opriți funcționarea apăsând [On/Off].

[LOCK]*

1. Apăsați [Lock], pe afișaj va apărea [Loc] reprezentând că aragazul este blocat.
2. În timpul modului de blocare, toate butoanele care încheie [ON/OFF] nu pot fi ajustate.
3. Pentru a ANULA modul de blocare, apăsați din nou [Lock] și mențineți apăsat timp de 3 secunde, apoi aragazul va fi deblocat.

*Funcția de blocare este disponibilă doar pentru unele modele

[TIMER]

1. Apăsați [Timer], afișajul va arăta [00:00], utilizatorul poate apăsa tasta [+] sau [-] pentru a seta timpul dorit, timpul maxim este de 4 ore.
2. Apăsați ușor tasta [+] sau [-] pentru a mări sau micșora temporizatorul cu 1 minut.
3. Apăsați lung tasta [+] sau [-] pentru a mări sau micșora temporizatorul cu 10 minute.
4. După setarea temporizatorului, afișajul va indica alternativ puterea sau temperatura dorită și temporizatorul rămas.
5. Când temporizatorul se termină, aragazul va emite un semnal sonor și va înceta să funcționeze.
6. Dacă utilizatorul dorește să anuleze temporizatorul, acesta poate fie să apese [On/Off], fie să țină apăsată tasta de funcție pentru a relua funcționarea la puterea sau temperatura dorită.
7. După setarea temporizatorului, utilizatorul poate modifica în continuare puterea sau temperatura. Această acțiune nu va anula setarea temporizatorului.

[PUTERE ȘI TEMPERATURĂ]

1. Apăsați tasta [Function] până când se aprinde indicatorul [Hot Pot]. Afișajul va afișa [2000W] reprezentând puterea implicită (Nivel 2000W). Aceasta poate fi ajustată prin apăsarea tastei [+] sau [-] pentru a seta nivelul de putere dorit. Există 8 niveluri de putere în total: (200-500-800-1100-1300-1500-1800-2000W).
2. Apăsați tasta [Function] până când se aprinde indicatorul [Fry]. Afișajul va afișa [240] reprezentând că temperatura implicită (240°C). Aceasta poate fi ajustată prin apăsarea tastei [+] sau [-] pentru a seta nivelul de temperatură dorit. Există 8 niveluri de temperatură în total: (80-100-130-160-180-200-220-240°C)
3. Apăsați tasta [Function] până când se aprinde indicatorul [Water]. Afișajul va afișa [2000], reprezentând că puterea implicită este de 2000 W. Este o funcție automată și nu poate fi ajustată.
4. Apăsați tasta [Function] până când se aprinde indicatorul [Steam]. Afișajul va afișa [1500], reprezentând că puterea implicită este de 1500 W. Este o funcție automată și nu poate fi ajustată.
5. Apăsați tasta [Function] până când se aprinde indicatorul [Slow Fire]. Afișajul va afișa [800], reprezentând că valoarea implicită puterea este de 800 W. Este o funcție automată și nu poate fi reglată.

6. Pentru a anula aceste moduri, apăsați tasta [Function] pentru a trece la alte moduri de gătit sau tasta [On/Off] pentru a opri funcționarea.

Îngrijire și întreținere

1. Scoateți fișa de alimentare înainte de a curăța unitatea. Nu o curățați până când suprafața nu se răcește.
2. Placă de sticlă, panou și coajă:
 - O cârpă moale pentru pete ușoare.
 - Pentru grăsime, murdărie sau pete, utilizați o cârpă curată și umedă cu detergent neutru.
3. În timp ce ventilatorul de radiator funcționează, pe orificiul de aerisire rămân praf și murdărie; vă rugăm să îl curățați în mod regulat cu o perie sau cu un bețișor de bumbac.
4. **Nu uitați:** Nu spălați aparatul direct cu apă pentru a evita deteriorarea.
5. Pentru a proteja aragazul cu inducție, asigurați-vă că există un contact bun între fișă și priză înainte de utilizare.
6. Nu scoateți direct cablul de alimentare în timpul funcționării. Pentru a prelungi durata de funcționare, apăsați mai întâi butonul "On/Off", apoi scoateți cablul de alimentare.
7. Pentru a prelungi durata de funcționare, trageți ștecherul după ce ventilatorul nu mai funcționează.
8. Vă rugăm să scoateți cablul de alimentare și să îl puneți deoparte atunci când unitatea nu este utilizată.



Vă rugăm să folosiți priza electrică mai mare de 10 A.
Nu conectați alte aparate în același timp.



Atunci când îl utilizați, vă rugăm să așezați aragazul cu inducție într-un loc neted și păstrați o distanță de cel puțin 12 cm față de perete.



Nu utilizați inducția aragaz lângă aragazul cu gaz și aragazul cu kerosen



Nu lăsați copiii să folosească aragaz cu inducție pentru a evita rănille



Nu scufundați cuptorul cu inducție în apă.



Nu introduceți sârmă și nu blocați intrarea și ieșirea pentru a evita incendiile.



Nu încălziți conservele pe aragazul cu inducție dacă acestea sunt sigilate.



În timpul utilizării, evitați să atingeți placa de gătit pentru a evita rănille.



Nu utilizați aragazul cu inducție în apropierea zonelor cu unde electromagnetice



Nu puneți oala goală pe aragazul cu inducție pentru a nu afecta funcționarea unității. performanță și evitarea oricăror daune sau răniri



Curățați în mod regulat aragazul cu inducție



Dacă cablul de alimentare este rupt, înlocuiți-l numai cu un cablu de alimentare autorizat

Depanare

În timpul funcționării, în cazul în care apare o eroare, vă rugăm să verificați tabelul următor înainte de a apela la service:

Descrierea problemei	Cauză posibilă	Soluție
Introduceți ștecherul în priză și apăsați [ON/OFF], nu se aude niciun "bip"	Ștecherul nu este conectat în mod corespunzător	Verificați cu atenție fișa. Dacă problema persistă, vă rugăm să contactați centrul de service
Unitatea trimite un sunet "Beep"	În cazul în care ustensilele de gătit sunt inaplicabile	Înlocuiți un vas de gătit corect
	În cazul în care vasele de gătit se află în centrul sticlei de sus	Puneți vasele de gătit pe centru
	Dacă diametrul fundului vasului de gătit este mai mare de 12 cm	Înlocuiți un fund de vas de gătit cu diametrul de peste 12 cm
Afișajul afișează "E0"	Să nu se utilizeze ustensile de gătit sau să nu se utilizeze ustensile de gătit neaplicabile	Puneți sau înlocuiți un vas de gătit corect
Afișajul afișează E1	Tensiune: $\leq 80V$	Sunați la centrul de servicii pentru ajutor
Afișajul afișează "E2"	Tensiune: $\geq 288V$	Sunați la centrul de servicii pentru ajutor
Afișajul afișează "E3"	Scurtcircuit sau supraîncălzire a senzorului de sticlă	Sunați la centrul de servicii pentru ajutor
Afișajul afișează "E4"	Circuit deschis al senzorului de sticlă	Sunați la centrul de servicii pentru ajutor
Afișajul afișează "E5"	PCB IGBT supraîncălzire sau scurtcircuit	Repornire după ce unitatea se răcește
Afișajul afișează "E6"	PCB IGBT rupt sau circuit deschis	Sunați la centrul de servicii pentru ajutor

Remediile sunt recomandate mai întâi pentru verificare. Dacă orice cod de eroare persistă, vă rugăm să deconectați imediat unitatea și să contactați centrul de service pentru inspecție și reparații. Pentru a evita rănirea și deteriorarea, nu permiteți ca dumneavoastră sau persoane neautorizate să dezasamblați sau să reparați unitatea defectă.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță



Vă rugăm să opriți aragazul cu inducție în cazul în care apare vreo fisură pe panoul de gătit!

1. Nu așezați aragazul în niciun loc în apropierea gazului sau a unui mediu fierbinte pentru a evita deteriorarea sau funcționarea defectuoasă.
2. Pentru a reduce riscul de deteriorare, acest ștecher trebuie să fie montat într-o priză individuală. Curentul electric nominal nu este mai mic de 10A.
3. Așezați aragazul pe o suprafață plană. Distanța dintre suprafață și fundalul înconjurător nu trebuie să fie mai mică de 12 cm.
4. Nu scufundați aragazul și cablul electric în apă lichidă și nu permiteți ca lichidul să intre în contact cu părțile electrice interioare. Cablul electric trebuie să fie scos din priză înainte de curățare.

5. Nu acoperiți aerisirea cu nimic în timpul gătitului. Aceasta poate cauza pericole.
6. Pentru a evita pericolele, vă rugăm să nu încălziți direct conservele.
7. Nu dezasamblați singur aragazul.
8. Asigurați-vă că utilizați cablul de alimentare recomandat de producătorul aragazului.
9. Este periculos să încălziți metalul direct / indirect pe placa de gătit.
10. Nu gătiți cu oala goală. Aceasta va cauza defecțiuni sau pericole.
11. Când curățați aparatul, împiedicați orice murdărie să pătrundă în părțile interioare ale aparatului.
12. Nu atingeți placa în timp ce aparatul funcționează pentru a evita rănirea/arderea.
13. Nu lăsați copiii să folosească singuri aparatul pentru a evita rănirea/arderea.
14. Pentru cei care au stimulator cardiac, vă rugăm să consultați un medic înainte de a utiliza aparatul.
15. Nu folosiți aragazul în apropierea aragazului cu gaz pentru a evita orice pericol.
16. Vă rugăm să nu puneți hârtie, pânză sau orice alte articole sub partea inferioară a unității IH pentru a evita incendiile.
17. Vă rugăm să evitați să loviți placa aragazului cu inducție. În cazul în care placa se fisurează, utilizatorul trebuie să oprească aparatul și să îl scoată imediat din priză. Contactați centrul de service.
18. Nu atingeți panoul de control cu instrumente ascuțite.

Date tehnice	
Putere:	2000W
Tipul și dimensiunile plăcii:	Placă de cristal negru, 280*350mm
Dimensiunea produsului:	280*350*38mm
Caracteristici suplimentare:	* Funcții de temporizare / presetare și blocare *8 Temperatură de nivel și reglare a puterii *7 funcții inteligente de gătit
Tipul și lungimea cablului de alimentare:	* Cablu de conectare VDE de 1.5M
Tip de carcasă:	ABS+PP

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για νοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 6 mesi per le batterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 6 muaj për bateritë. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 6 meseci za baterije. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekiđači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center. Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter. Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche che all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġi originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarrantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Шети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Шети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modifiările carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți te postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użytkowaniem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe akcesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB GARANCIJA

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniće od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobića oblik da će se neispravni delovi popraviti ili zameniti savršenim delovima besplatno po našem nahođenju. Zameњeni delovi postaće naše vlasništvo. Popravci ili zameņa pojedinih delova neће produžiti garantni rok jer neће rezultirati novim garancijskim rokom za aparat. Neће početi poseban garantni rok za rezervne delove koji se mogu napuniti. Ne možemo pružiti garanciju za oštećenja i oštećenja uređaja ili њihovih delova nastalih prekomernom silom, nepravilnim tretmanom i servisiraњem. Ovo se takođe odnosi i na nepoštovaње uputstva za upotrebu i instalacionih ili rezervnih i pomoćnih delova koji nisu obuhvaćeni našim asortimanom proizvoda. U slučaju ometaња modifikacija uređaja od strane neovlašћених osoba, garancija ће se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom ruковању, preopterećenju ili prirodnom habaњу su isključena iz garancije. Oštećenja nastala od strane proizvođača ili oštećenja materijala ispravljaće se ili popravlaњem rezervnih delova besplatno. Preuslov je da se oprema preda u sastavu, zajedno sa dokazom o prodaji i garancijom. Za zahtev o garanciji koristite samo originalno pakovaње. Na taj način možemo garantovati brzu i glatku obradu garancija. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite nalepnicu sa autoputa. Nažalost, neћemo biti u mogućnosti da prihvatimo uređaje koji nisu plaћени. Garancija ne pokriva delove koji su izloženi prirodnom habaњу. Ako želite da podnesete zahtev za garancijom, prijavite greške ili naručite rezervne delove ili dodatnu opremu, molimo kontaktirajte doњи prodajni centar: Mogu se promeniti bez prethodne najave.

